



Điều kiện sống và làm việc tại Đức

Sổ tay dành cho những người di cư tiềm năng và cán bộ tư vấn di cư tại Việt Nam

Mục lục

LỜI NÓI ĐẦU	5
1 CHUẨN BỊ TRƯỚC KHI SANG ĐỨC	7
1.1. Các địa chỉ tư vấn cho người di cư tiềm năng tại Việt Nam	7
1.2. Học tiếng Đức ở Việt Nam	12
1.2.1. Chứng chỉ ngôn ngữ của Viện Goethe tại Việt Nam	13
1.2.2 Chứng chỉ ngôn ngữ của công ty TNHH Telc	14
1.2.3. Chứng chỉ ngôn ngữ của tổ chức Văn bằng Ngôn ngữ Áo (ÖSD)	16
1.3. Luật nhập cư lao động có tay nghề	19
1.4. Tổng quan về thị trường lao động Đức	22
1.5. Các cơ sở môi giới tư nhân	22
1.6. Quy trình xin thị thực nhập cảnh	23
1.7. Tìm nhà ở và những vấn đề liên quan đến chủ đề nhà ở	24
1.7.1. Tìm nhà ở	24
1.7.2. Tiền thuê nhà	25
1.7.3. Các hợp đồng	25
1.7.4. Nội quy nhà ở	26
1.7.5. Phân loại rác	27
1.7.6. Sống tiết kiệm và thân thiện với môi trường	27

2	SỐNG VÀ LÀM VIỆC TẠI ĐỨC	28
2.1.	Các địa chỉ tư vấn cho người di cư tại Đức	28
2.2.	Đăng ký nơi cư trú và xin giấy phép cư trú	31
2.3.	Quản lý tài chính	32
2.3.1.	Mở một tài khoản ngân hàng	32
2.3.2.	Các loại thẻ ngân hàng	34
2.3.3.	Ngân hàng trực tuyến	34
2.3.4.	Tổng tiền lương và lương thực nhận	35
2.4.	Hệ thống bảo hiểm và chăm sóc sức khỏe	36
2.4.1.	Bảo hiểm y tế	36
2.4.2.	Các loại bảo hiểm lựa chọn	38
2.5.	Đi lại	39
2.5.1.	Các phương tiện giao thông công cộng	39
2.5.2.	Các phương tiện giao thông cá nhân	41
2.6.	Hỗ trợ trong trường hợp khẩn cấp	43

Lời nói đầu

Bạn đọc thân mến,

Bạn định sẽ đến Đức sống và làm việc? Bạn chưa biết mình có đáp ứng được các điều kiện để vào Đức làm việc hay không và làm thế nào để có thể thực hiện được dự định này một cách tốt nhất? Bạn vừa mới tới nước Đức, mọi thứ đều mới mẻ, lạ lẫm đối với bạn và bạn chưa biết phải đăng ký ở đâu và các bước tiếp theo phải làm là gì?

Với cuốn sổ tay này, chúng tôi mong muốn cung cấp cho bạn một số thông tin về những vấn đề mà bạn quan tâm. Cuốn sách này gồm hai phần:

Phần một đề cập các công việc cần chuẩn bị cho chuyến đi sang Đức thành công. Chương 1.1 cung cấp cho bạn các địa chỉ tư vấn ở Việt Nam, nơi bạn có thể nhận được tư vấn về các vấn đề liên quan đến di cư và hòa nhập với cuộc sống ở Đức. Chương 1.2 đề cập đến vấn đề quan trọng gồm ngôn ngữ và các kỹ năng tiếng Đức cần thiết. Kiến thức tiếng Đức không chỉ là điều kiện tiên quyết để được cấp thị thực nhập cảnh mà còn giúp cho việc hòa nhập vào xã hội Đức thành công. Đồng thời bạn cũng tìm thấy những địa chỉ đào tạo những khóa học tiếng Đức và tổ chức các kỳ thi tiếng Đức tại Việt Nam. Chương 1.3 đề cập những thay đổi chính của Luật nhập cư lao động có tay nghề đã có hiệu lực từ ngày 1 tháng 3 năm 2020, những cơ hội nhập cư mà luật đưa ra, đồng thời những điều kiện mà người lao động phải đáp ứng để có thể nhập cư thành công. Chương 1.4 tổng quan các đặc điểm của thị trường lao động Đức. Chương 1.5 cảnh báo bạn về các cơ sở môi giới tư nhân thiếu trách nhiệm cùng các đặc điểm để có thể nhận biết và phòng tránh. Chương 1.6 giải thích thủ tục xin thị thực nhập cảnh và Chương 1.7 phổ biến kinh nghiệm tìm thuê một căn hộ ở Đức. Ngoài ra, chúng tôi còn làm rõ thêm một số vấn đề liên quan đến chủ đề nhà ở.

Phần hai dành riêng cho các chủ đề quan trọng đối với bạn sau khi bạn đến nước Đức. Khi đặt chân đến Đức, chắc hẳn bạn sẽ có nhiều điều muốn hỏi. Bạn có thể đặt lịch hẹn tại trung tâm tư vấn tại

Đức để được hỗ trợ. Chương 2.1 cung cấp cho bạn một số địa chỉ dịch vụ tư vấn, bao gồm cả dịch vụ tư vấn bằng tiếng Việt, ở đó họ rất sẵn lòng giải đáp các thắc mắc của bạn. Chương 2.2 cung cấp cho bạn thông tin về các văn phòng và cơ quan có thẩm quyền mà bạn phải đến đăng ký nơi cư trú của mình cũng như các cơ quan có thẩm quyền để nộp đơn xin giấy phép cư trú. Nhiều câu hỏi về quản lý tài chính, bảo hiểm và cách bạn có thể đi lại ở Đức được giải đáp trong các chương 2.3, 2.4 và 2.5. Chương cuối (chương 2.6) cung cấp cho bạn các số điện thoại để liên lạc nhận hỗ trợ trong những trường hợp khẩn cấp.

Cuốn sổ tay này không thể đề cập tất cả các vấn đề liên quan đến nhập cư vào Đức, mà chỉ đưa ra định hướng ban đầu cho bạn vào các giai đoạn trước và trong quá trình nhập cư. Khi cuốn sổ tay này được in ra, một số thông tin có thể sẽ nhanh chóng trở nên lỗi thời, nên chúng tôi khuyến nghị các bạn cần luôn luôn truy cập vào các trang mạng được chúng tôi cung cấp trong cuốn sổ tay này để kiểm tra thông tin cập nhật. Chúng tôi hy vọng rằng cuốn sổ tay này sẽ giúp bạn trước khi di cư, trong những tháng đầu tiên ở Đức và giảm bớt khó khăn trong quá trình hòa nhập vào cuộc sống ở nước Đức. Nếu còn thắc mắc, bạn có thể tìm hiểu thêm trên các trang mạng của Chính phủ Liên bang Đức hoặc liên hệ với các trung tâm tư vấn mà chúng tôi cung cấp trong cuốn sổ tay này.

Cuốn Sổ tay này là sản phẩm hợp tác giữa Chương trình Di cư & Ngoại kiều thuộc Tổ chức Hợp tác Quốc tế Đức GIZ được ủy thác bởi Bộ Hợp tác Kinh tế và Phát triển liên bang Đức (BMZ) và Cục Quản lý Lao động Ngoài nước, Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội

Nhóm biên soạn chân thành cảm ơn ông Đặng Sĩ Dũng, Phó Cục trưởng, Cục Quản lý Lao động Ngoài nước, đã hỗ trợ chúng tôi soạn thảo và xuất bản cuốn sổ tay này.

Nhóm biên soạn Trần Thị Hòa Bình, Nguyễn Như Tuấn, Ikić Tomislav,
Nguyễn Thị Bích Ngọc, Hà Thị Thoan

1 Chuẩn bị trước khi sang Đức

1.1. Các địa chỉ tư vấn cho người di cư tiềm năng tại Việt Nam

Khi chuẩn bị cho chuyến đi làm việc tại Đức, nếu có câu hỏi hay vướng mắc gì, có thể đặt lịch hẹn tại trung tâm tư vấn để được hỗ trợ. Có thể được tư vấn trực tiếp tại các văn phòng, qua điện thoại, email hoặc chat. Cũng có thể đưa bạn đời của mình đi cùng đến tham gia tư vấn cá nhân. Các cuộc trao đổi tư vấn sẽ được bảo mật.

Dưới đây là danh sách một số cơ quan và địa chỉ tư vấn được lựa chọn để liên hệ ở Việt Nam:

Cục Quản lý Lao động

Ngoài nước

(Department of Overseas
Labour – DOLAB)

Địa chỉ: Số 41B, đường Lý Thái Tổ, P. Lý Thái Tổ, Q. Hoàn Kiếm, TP.
Hà Nội
Điện thoại: (024) 382 49517 (máy lẻ 512 & 513)
Website: <http://www.dolab.gov.vn>

Văn phòng thông tin di cư (MRC) tại Lào Cai (thuộc

Trung tâm Dịch vụ Việc làm,
Sở Lao động – Thương binh
và Xã hội tỉnh Lào Cai)

Địa chỉ: Trung tâm Dịch vụ việc làm tỉnh Lào Cai, số 17 đường Lê
Ngọc Hân, P. Lào Cai, TP. Lào Cai.
Điện thoại: (0214) 383 2233
E-Mail: trungtammrclaocai@gmail.com
Website (Facebook): Trung tâm MRC Lào Cai
Thời gian mở cửa: 7h00 - 11h30; 13h30 - 16h30

Văn phòng thông tin di cư (MRC) tại Thái Bình
(thuộc Trung tâm Dịch vụ Việc làm Sở Lao động - Thương binh và Xã hội tỉnh Thái Bình)

Địa chỉ: Trung tâm dịch vụ việc làm Thái Bình, P. Hoàng Diệu, TP. Thái Bình, Tỉnh Thái Bình
Điện thoại: (0227) 374 5759
Email: ttdvvlthaibinh@gmail.com

Thời gian mở cửa: 7h00 - 11h30; 13h30 - 16h30

Văn phòng thông tin di cư (MRC) tại Bắc Ninh (thuộc Trung tâm Dịch vụ Việc làm, Sở Lao động - Thương binh và Xã hội tỉnh Bắc Ninh)

Địa chỉ: Trung tâm dịch vụ việc làm Bắc Ninh, số 33 đường Nguyễn Đăng Đạo, P. Đại Phúc, TP. Bắc Ninh, Tỉnh Bắc Ninh.
Điện thoại: (0222) 3823196
E-Mail: tvvieclambacninh@gmail.com

Thời gian mở cửa: 7h00 - 17h00

Văn phòng thông tin di cư (MRC) tại Phú Thọ (thuộc Trung tâm Dịch vụ Việc làm, Sở Lao động - Thương binh và Xã hội tỉnh Phú Thọ)

Địa chỉ: Khu 4, P. Vân Phú, TP. Việt Trì, Tỉnh Phú Thọ
Điện thoại: (0210) 3843475
E-Mail: gioithieuvieclamphutho@gmail.com
Website: <http://vieclamphutho.gov.vn>

Thời gian mở cửa: 7h30 - 16h30

Văn phòng thông tin di cư (MRC) tại Thanh Hóa
(thuộc Trung tâm Dịch vụ Việc làm, Sở Lao động - Thương binh và Xã hội tỉnh Thanh Hóa)

Địa chỉ: Trung tâm dịch vụ việc làm Thanh Hóa, số 2, đường Tây Sơn, TP. Thanh Hóa, Tỉnh Thanh Hoá
Điện thoại: (0237) 3852310 hoặc (0237) 3722940
E-Mail: vieclamthanhhua@gmail.com
Website: <http://vieclamthanhhua.vn/>

Thời gian mở cửa: 7h30 - 16h30

Văn phòng thông tin di cư (MRC) tại Nghệ An (thuộc Trung tâm Dịch vụ Việc làm, Sở Lao động - Thương binh và Xã hội tỉnh Nghệ An)

Địa chỉ: Số 201, đường Phong Định Cảng, P. Trường Thi, TP. Vinh, Tỉnh Nghệ An
Điện thoại: (0238) 3855955
E-Mail: listenaniom@gmail.com

Văn phòng thông tin di cư (MRC) tại Hà Tĩnh (thuộc Trung tâm Dịch vụ Việc làm, Sở Lao động - Thương binh và Xã hội tỉnh Hà Tĩnh)

Địa chỉ: Số 156, đường Trần Phú, TP. Hà Tĩnh, Tỉnh Hà Tĩnh
Điện thoại: (0239) 3855639
E-Mail: Phongxkldhatinh@gmail.com;
Website: <http://vieclamhatinh.vn/>

Thời gian mở cửa: 7h30-11h30; 13h30 – 17h30

Văn phòng thông tin di cư (MRC) tại Quảng Ngãi (thuộc Trung tâm Dịch vụ Việc làm, Sở Lao động - Thương binh và Xã hội tỉnh Quảng Ngãi)

Địa chỉ: Trung tâm dịch vụ việc làm Quảng Ngãi, số 118 đường Phan Đình Phùng, TP. Quảng Ngãi, Tỉnh Quảng Ngãi
Điện thoại: (0255) 3816953 hoặc (0255) 3819629
E-Mail: ttgtvl-sld@quangngai.gov.vn;
trungtamdvvlqn@gmail.com
Website: <https://vieclamquangngai.com.vn>

Thời gian mở cửa: 7h00 – 11h00; 13h30 – 17h00

Make it in Germany:

www.make-it-in-germany.com là cổng thông tin đa ngôn ngữ của chính phủ liên bang Đức dành cho những người lao động có tay nghề đến từ nước ngoài. Trang mạng này cung cấp thông tin cho những người có dự định nhập cư về cách họ có thể đến Đức thành công, từ những công việc chuẩn bị ở nước xuất xứ cho đến những việc đầu tiên cần làm khi đến nước Đức. Hiện nay trang mạng này có đường dây nóng cũng có thể sử dụng để liên hệ, ngay cả khi bạn còn ở Việt Nam. Có thể liên lạc với nhân viên bằng điện thoại, qua e-mail hoặc chat tại: <https://www.make-it-in-germany.com/de/service/kontakt/e-mail>

Các trung tâm tư vấn khác nhau và thông tin chi tiết để liên hệ với các nhân viên tư vấn tại chỗ trên phạm vi khu vực hoặc trong từng tiểu bang của nước Đức có thể tìm thấy tại trang: <https://www.make-it-in-germany.com/de/service/beratung-anlaufstellen/in-deutschland>

Viện Goethe

Dự án tiền hội nhập khu vực Đông Nam Á - Tư vấn về sống và làm việc tại Đức

Dự án trang bị cho những người có dự định sang Đức những kiến thức, hiểu biết xã hội cần thiết để có thể hòa nhập thành công ở Đức. Ngoài hoạt động tư vấn chung, dự án còn tổ chức các khoá tập huấn về liên văn hóa, các lớp học bổ trợ giúp các bạn học tiếng Đức hiệu quả và chuẩn bị tốt hơn cho các kì thi tiếng Đức tại Việt Nam.

Địa chỉ: số 58-60, đường Nguyễn Thái Học, P. Điện Biên,
Q. Ba Đình, TP. Hà Nội
Điện thoại: (024) 320 04494 (máy lẻ 24)
E-Mail: info-hanoi@goethe.de
Website: <https://www.goethe.de/ins/vn/vi/spr/vrs/vbk.html>

Dự án Tư vấn Công nhận văn bằng của Phòng Công nghiệp và Thương mại Đức tại Việt Nam

(AHK Vietnam
– ProRecognition)

GIC/AHK Việt Nam tư vấn về quy trình công nhận văn bằng do các cơ sở giáo dục của Việt Nam cấp, nhằm mục đích hỗ trợ người lao động Việt Nam được phép trực tiếp gia nhập thị trường lao động Đức. AHK tư vấn về toàn bộ thủ tục, giấy tờ cũng như hỗ trợ và đồng hành xuyên suốt quá trình đặt đơn. Dịch vụ này của AHK Việt Nam dựa trên dự án „ProRecognition – Professional & Vocational Qualifications for Germany“ được Bộ Giáo dục và Nghiên cứu Liên bang Đức (BMBF) tài trợ.¹

Xem thêm thông tin về dự án và các dịch vụ của dự án tại trang www.ahk.de/congnhanvanbang

Địa chỉ: Ngõ nhà Đức TP. HCM
Tầng 4, số 33, đường Lê Duẩn, P. Bến Nghé, Q. 1, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
Điện thoại: (028) 382 44345
E-Mail: info@vietnam.ahk.de
Website: <https://vietnam.ahk.de/>
<https://vietnam.ahk.de/ausbildung/job/prorecognition>

1 <https://vietnam.ahk.de/ausbildung/job/prorecognition>

Cơ quan Trao đổi Hàn lâm Đức (DAAD)

Cơ quan Trao đổi Hàn lâm Đức là tổ chức lớn nhất thế giới tài trợ cho việc trao đổi sinh viên và nhà khoa học quốc tế. Kể từ khi được thành lập vào năm 1925, DAAD đã hỗ trợ khoảng 2,6 triệu học giả ở Đức và nước ngoài. DAAD có một mạng lưới các văn phòng chi nhánh và trung tâm thông tin, duy trì liên lạc với các quốc gia đối tác quan trọng nhất trên tất cả các châu lục và cung cấp dịch vụ tư vấn tại chỗ.² DAAD tư vấn về các chương trình học tập và nghiên cứu ở Đức, các trường đại học phù hợp, các khóa học ngôn ngữ và mọi thứ liên quan đến cuộc sống sinh viên ở Đức.³ DAAD đã có văn phòng đại diện tại Việt Nam từ năm 2003.⁴

Văn phòng DAAD tại Hà Nội

Địa chỉ: Trung tâm Việt – Đức
Đại học Bách Khoa Hà Nội (HUST)
Đường Đại Cồ Việt / Trần Đại Nghĩa
TP. Hà Nội, Việt nam
E-Mail: daad@daadvn.org
Website: <https://www.daad-vietnam.vn/vi/>

Trung tâm thông tin DAAD tại TP. Hồ Chí Minh

Địa chỉ: Phòng 4.09, Ngôi nhà Đức TP. HCM
Số 33, đường Lê Duẩn, P. Bến Nghé, Q. 1, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
Điện thoại: (028) 382 23427
E-Mail: hcmc@daadvn.org⁵
Website: <https://www.daad-vietnam.vn/vi/>

² <https://www.daad.de/de/der-daad/wer-wir-sind/>

³ <https://www.daad.de/de/studieren-und-forschen-in-deutschland/studium-planen/hilfe-und-beratung/publikationen/>

⁴ <https://www.daad-vietnam.vn/vi/tu-gioi-thieu/daad-tai-viet-nam/van-phong-dai-dien-daad-ha-noi/>

⁵ <https://www.daad-vietnam.vn/vi/tu-gioi-thieu/lien-he/>

1.2. Học tiếng Đức ở Việt Nam

Kiến thức về tiếng Đức là một trong những yêu cầu cần thiết, không chỉ để được cấp thị thực lao động mà còn để có thể hòa nhập thành công vào xã hội Đức. Để đạt được trình độ tiếng Đức, có thể học tiếng Đức và tham gia các kỳ thi tại nhiều địa điểm, trung tâm khác nhau tại Việt Nam. Bằng chứng quan trọng về kiến thức tiếng Đức khi nộp đơn xin thị thực là chứng chỉ về trình độ tiếng Đức do một cơ sở được chứng nhận theo tiêu chuẩn của ALTE (Hiệp hội Kiểm tra Ngôn ngữ ở Châu Âu) cấp. Hiện nay, các chứng chỉ sau được Đại sứ quán Đức chấp nhận khi xin thị thực lao động:

- Chứng chỉ ngôn ngữ của Viện Goethe
- Chứng chỉ ngôn ngữ của Công ty TNHH Telc
- Chứng chỉ ngôn ngữ của tổ chức Văn bằng Ngôn ngữ Áo (ÖSD)
- Chứng chỉ “TestDaF” của Viện TestDaF (Viện thuộc trường Đại học Fernuniversität Hagen và trường Đại học Ruhr Bochum, từ trình độ B2 GER trở lên)
- Chứng chỉ ngôn ngữ của các trung tâm tổ chức thi ECL

Chứng chỉ tiếng Đức phải được cấp trong vòng 12 tháng gần nhất tính đến thời điểm nộp hồ sơ. Cũng cần lưu ý rằng nếu bài thi chứng chỉ tiếng Đức bao gồm các mô-đun khác nhau, thì tất cả các mô-đun này phải được thi tại cùng một cơ sở tổ chức thi. Việc thi các mô-đun khác nhau tại các cơ sở tổ chức thi khác nhau không đáp ứng được yêu cầu về chứng minh trình độ tiếng Đức.⁶

6 <https://vietnam.diplo.de/vn-vi/dichvulanhsu/05-VisaEinreise/-/2306816> Điểm 9

1.2.1. Chứng chỉ ngôn ngữ của Viện Goethe tại Việt Nam

Sẽ nhận được chứng chỉ tiếng Đức do Viện Goethe cấp nếu đỗ kì thi tiếng Đức của một trong các cơ sở đại diện hoặc đối tác của Viện Goethe tại Việt Nam sau:

Hà Nội

Địa chỉ: số 56-58-60, đường Nguyễn Thái Học, Q. Ba Đình, TP. Hà Nội

Điện thoại: (024) 320 04494

E-Mail: info-hanoi@goethe.de

Website: <https://www.goethe.de/ins/vn/vi/sta/han.html>

Đà Nẵng

Địa chỉ: Ngôi Nhà Đức, K31/2 Lê Hồng Phong, P. Phước Ninh, Q. Hải Châu, TP. Đà Nẵng

Điện thoại: (0236) 356 5783,

E-Mail (đăng kí học): ngoinhaducindanang@gmail.com

E-Mail (đăng kí thi): dangkythidanang@gmail.com

Website: <http://ngoinhaducindanang.com.vn/gioi-thieu/ngoi-nha-duc/>

→ *Ngôi Nhà Đức ở Đà Nẵng là một đối tác của Viện Goethe tại Việt Nam*

TP. Hồ Chí Minh

Địa chỉ: số 18, đường số 1, Cư xá Đô Thành, P. 4, Q. 3, TP. Hồ Chí Minh và Ngôi Nhà Đức, tầng 4, số 33 Lê Duẩn, P. Bến Nghé, Q. 1 , TP. Hồ Chí Minh

ĐT: (028) 383 26716

E-Mail: Info-Saigon@goethe.de hoặc Sprache-Saigon@goethe.de

Webseite: <https://www.goethe.de/ins/vn/vi/sta/hcm.html>

1.2.2 Chứng chỉ ngôn ngữ của công ty TNHH Telc

Công ty TNHH Các chứng chỉ Ngôn ngữ Châu Âu (Telc) hiện chưa có văn phòng đại diện tại Việt Nam. Tuy nhiên, Telc có các đối tác được cấp phép tổ chức các kì thi tại các văn phòng chi nhánh. Các chứng chỉ này cũng được Đại sứ quán Đức chấp nhận. Dưới đây là danh sách các đối tác được cấp phép và văn phòng chi nhánh:

SDI Munich

Viện Ngôn ngữ & Phiên dịch ở Munich hợp tác với IVES (Viện Nghiên cứu Giáo dục Nghề nghiệp) tổ chức và chịu trách nhiệm về việc tổ chức kiểm tra và chất lượng của các chứng chỉ Telc đã cấp. Tại Việt Nam, SDI hiện là đối tác của Viện Nghiên cứu Giáo dục Nghề nghiệp (IVES) trong lĩnh vực “đào tạo ngoại ngữ”.⁷

Liên hệ: kontakt@sdi-muenchen.de

Hà Nội

Địa chỉ: Phòng 708 Tầng 7 tòa nhà Luxury Park View – Lô D32 –
KĐT Cầu Giấy – TP. Hà Nội
Điện thoại: (024) 320 36789 hoặc 098 625 4588
E-Mail: tuyensinh@ives.vn
Website: <https://www.giaoducquocte.vn/>

TP. Hồ Chí Minh

Địa chỉ: số 236, đường Đinh Tiên Hoàng, P. Đa Kao, Q.1, TP. Hồ Chí Minh
Điện thoại: 090 625 6895 hoặc 092 111 3399
E-Mail: tuyensinh.iveshcm@gmail.com
Website: <https://www.giaoducquocte.vn/>

⁷ <https://www.giaoducquocte.vn/de/ausbildung/fremdsprachenausbildung/kooperation-zwischen-sdi-und-ives-fuer-deutsche-sprache-und-berufliche-ausbildung/>

Tập đoàn Jacura	Đối tác của Tập đoàn Jacura tại Việt Nam để tổ chức các kì thi Telc là Trabi (Trung tâm hợp tác Việt Đức) Liên hệ: education@jacura-group.de
Đăng kí trực tiếp tại văn phòng tổ chức thi tại Hà Nội	Địa chỉ: Số 4, Ngõ 92, đường Đào Tấn, P. Cống Vị, Q. Ba Đình, TP. Hà Nội. Điện thoại: 079 239 9699 E- Mail: Telc@trabi.vn Website: https://www.trabi.vn/
Hà Nội	Địa chỉ: Nhà số 4, ngõ 92, đường Đào Tấn, P. Cống Vị, Q. Ba Đình, TP. Hà Nội
TP. Hồ Chí Minh	Địa chỉ: Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng, số 390, đường Hoàng Văn Thụ, P. 4, Q. Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh

Công ty cổ phần đào tạo WBS Training AG

Đại diện của Công ty cổ phần đào tạo WBS Training AG để tổ chức các kì thi Telc là công ty WBS Training Vietnam

Liên hệ: schwerin@wbstraining.de

Hà Nội

Địa chỉ: 77 Đường 23, KĐT TP. Giao Lư, P. Cổ Nhuế, Q. Bắc Từ Liêm, TP. Hà Nội.

Điện thoại: (024) 780 08881

E-Mail: info@wbstraining.vn

Website: <https://wbstraining.vn/>

TP. Hồ Chí Minh

Địa chỉ: Số 306, đường Nguyễn Oanh, P. 17, Q. Gò Vấp, TP. Hồ Chí Minh.

Đăng kí tại:

số 77 Đường 23, KĐT TP. Giao Lư, P. Cổ Nhuế, Q. Bắc Từ Liêm, TP. Hà Nội.

Điện thoại: 093 284 3266

E-Mail: Khang.tran@wbstraining.vn

E-Mail: Telc@wbstraining.vn

Website: <https://wbstraining.vn/>

University Service

Đối tác tại Hà Nội: Trung tâm ngoại ngữ ETS Việt Đức

University Service và Trung tâm ngoại ngữ ETS Việt Đức hợp tác thiết kế và tổ chức các khóa học ngôn ngữ, các khóa đào tạo và các kì thi. Một trong những trọng tâm của các khóa học này chính là để chuẩn bị cho một khóa học đại học hoặc đào tạo nghề ở các nước nói tiếng Đức. Để chuẩn bị cho mỗi kỳ thi Telc, trung tâm tổ chức một khóa luyện thi. Dịch vụ đại học thường xuyên tổ chức kỳ thi Telc, có thể là 4 kì một năm ở các cấp độ B1 và B2 (A2 theo yêu cầu). Các khóa học được tổ chức linh hoạt, kéo dài khoảng (06) sáu tháng. Có nhu cầu liên hệ ETS để được cung cấp thông tin.⁸

Liên hệ: info@unsgermany.de

Hà Nội

Địa chỉ: Địa chỉ: Tầng 3, Tòa nhà GEMS, số 2 đường Vương Thừa Vũ, P. Khương Trung, Q. Thanh Xuân, TP. Hà Nội
Điện thoại: (085) 206 5656
E-Mail: info@etsvietduc.edu.vn
Website: <https://www.etsvietduc.edu.vn/>

1.2.3. Chứng chỉ ngôn ngữ của tổ chức Văn bằng Ngôn ngữ Áo (ÖSD)

Văn bằng Ngôn ngữ Áo Đức (ÖSD) là một hệ thống kiểm tra được nhà nước công nhận đối với tiếng Đức là ngoại ngữ và ngôn ngữ thứ hai. Các kỳ thi ÖSD được công nhận trên toàn thế giới là một bằng chứng về các kỹ năng sử dụng tiếng Đức. Các kỳ thi được tổ chức thường xuyên tại khoảng 200 trung tâm ở nước ngoài. Một số trung tâm cung cấp các khóa học đặc biệt để chuẩn bị tối ưu cho các kỳ thi ÖSD. Tuy nhiên, bạn không cần phải tham gia một khóa học để tham gia kỳ thi ÖSD.⁹

Trường Đại học Hà Nội

(HANU)

Khoa tiếng Đức

Hà Nội

Địa chỉ: P.519, 521 nhà C, Trường Đại học Hà nội, Km9 Nguyễn Trãi, Q. Thanh Xuân, TP. Hà Nội¹⁰
Điện thoại: (024) 355 30474
E-Mail: germanoesd@hanu.edu.vn
Website: <http://de.hanu.vn>

⁸ <https://www.etsvietduc.edu.vn/Trangchu>

⁹ <https://www.osd.at/das-oesd/ueber-uns/>

¹⁰ <https://www.osd.at/en/take-tests/exam-centres/?country=190&tests=00000000000&land=&stadt=Hanoi>

Đại học quốc gia TP. Hồ Chí Minh (VNU)

Khoa Ngôn ngữ Đức, Trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn, Đại học quốc gia TP. Hồ Chí Minh (USSH)¹¹

TP. Hồ Chí Minh

Địa chỉ: Phòng A307, 10-12 Đinh Tiên Hoàng, P. Bến Nghé,
Q. 1, TP. Hồ Chí Minh
Điện thoại: (028) 382 93828-139
E-Mail: nguyandung@hcmussh.edu.vn

1.2.4. Chứng chỉ “TestDaF” của Viện TestDaF

Viện TestDaF ủy quyền tổ chức các kì thi tại các địa điểm sau:

Trung tâm Việt - Đức (VDZ) tại Trường Đại học Bách khoa Hà Nội (HUST)¹²

Hà Nội

Địa chỉ: Phòng tiếng Đức, Trung tâm Việt - Đức
Trường Đại học Bách Khoa Hà Nội
Đại Cồ Việt/ Trần Đại Nghĩa
Điện thoại: (024) 386 82179 (máy lẻ 310 & 302)
E-Mail: VDZ@hust.edu.vn

¹¹ <https://www.osd.at/pruefungen-machen/pruefungszentren/?country=190&tests=00000000000&land=null&tadt=Ho-Chi-Minh-Stadt>

¹² <https://www.testdaf.de/de/teilnehmende/mein-testdaf/testzentrum-finden/>

1.2.5. Chứng chỉ ngôn ngữ của trung tâm tổ chức thi ECL

Các kì thi ngôn ngữ ECL tại Việt Nam do Công ty TNHH ECL Việt Nam tổ chức tại các thành phố sau:¹³

Tại Hà Nội

**Trường Đại học Ngoại
ngữ, Đại học Quốc gia Hà
Nội (VNU)**

Địa chỉ: đường Phạm Văn Đồng, P. Dịch Vọng Hậu, Q. Cầu Giấy, TP.
Hà Nội
Điện thoại: (024) 375 47269
E-Mail: dhnn@vnu.edu.vn
Website: <https://ulis.vnu.edu.vn/>

Tại Hải Phòng

IBA – Hải Phòng

Địa chỉ: số 196/143, đường Trường Chinh, P. Lãm Hà, Q. Kiến An,
TP. Hải Phòng
Điện thoại: (0225) 282 2468 hoặc 032 693 9292
E-Mail: info.haiphong@iba.vn

Tại Nghệ An

IBA – Nghệ An

Địa chỉ: số 247B, đường Lê Duẩn, P. Trung Đô, TP. Vinh, Nghệ An
Điện thoại: (023) 836 06789 – 096 958 7337
E-Mail: info.nghean@iba.vn

Tại TP. Hồ Chí Minh

IBA – Hồ Chí Minh

Địa chỉ: Địa chỉ: số 14/10, đường Ngô Tất Tố, P. 19, Q. Bình Thạnh,
TP. Hồ Chí Minh
Điện thoại: (028) 351 66621
E-Mail: info.hcm@iba.vn

Tại Hải Dương

IBA – Hải Dương

Địa chỉ: số 107, đường Nguyễn Đình Bế, P. Thanh Bình, TP. Hải
Dương
Điện thoại: 091 272 7879 hoặc (0220) 386 7378
E-Mail: info.haiduong@iba.vn

¹³ <https://ecl-vietnam.vn/dia-diem-thi>

1.3. Luật nhập cư lao động có tay nghề

Từ ngày 1 tháng 3 năm 2020, Luật Nhập cư lao động có tay nghề (FEG) bắt đầu có hiệu lực. Đối tượng điều chỉnh của luật này là những người lao động có tay nghề đến từ các nước ngoài EU. Luật Nhập cư lao động có tay nghề giúp lực lượng lao động có tay nghề đã qua đào tạo nghề (không tốt nghiệp đại học) nhập cư vào Đức với mục đích làm việc dễ dàng hơn. Các quy định hiện hành dành cho những người tốt nghiệp đại học sẽ được tiếp tục thực hiện như trước hoặc phần nào dễ dàng hơn:

Dưới đây là tổng quan về một số thay đổi chính:

Khái niệm Lao động có tay nghề được hiểu một cách thống nhất.

Theo Luật nhập cư lao động có tay nghề, những người sau đây được coi là lao động có tay nghề:

1. Những người đã tốt nghiệp chương trình đào tạo nghề ở Đức, với thời gian đào tạo được quy định ít nhất hai năm hoặc những người đã đạt được trình độ có tay nghề ở nước ngoài tương đương với trình độ đào tạo nghề ở Đức. Việc đào tạo nghề ở nước ngoài với thời gian ngắn hơn có thể được coi là tương đương với đào tạo nghề đủ tiêu chuẩn ở Đức nếu quá trình đào tạo không có bất kỳ sự khác biệt đáng kể nào hoặc nếu đã được bổ sung phù hợp.
2. Những người có bằng đại học ở nước ngoài tương đương với bằng đại học ở Đức.

Hủy bỏ việc kiểm tra ưu tiên đối với lao động có tay nghề được công nhận và hiện có hợp đồng lao động

Khi có một vị trí việc làm trống trên thị trường lao động Đức, quy trình tuyển dụng trước đây bắt buộc phải kiểm tra để xác định xem có những người Đức hoặc người thuộc Liên minh Châu Âu (EU) hay Vùng kinh tế châu Âu (EWR) nào có thể đảm nhận được vị trí lao động này không. Nếu có thì người này sẽ được ưu tiên tuyển dụng. Nếu không có ai, vị trí này mới có thể được trao cho một công dân của một nước thứ ba. Hiện nay, (phần lớn) việc kiểm tra này đã được hủy bỏ.

Hủy bỏ những hạn chế tiếp cận một số ngành nghề

Luật Nhập cư lao động có tay nghề đã hủy bỏ việc hạn chế quyền tiếp cận với một số nghề, được gọi là những ngành nghề hiếm lao động / hay thiếu hụt lao động. Điều này có nghĩa là, trên nguyên tắc, thị trường lao động Đức hiện nay mở cửa cho bất kỳ ai có thể xuất trình hợp đồng lao động và đáp ứng được tất cả các yêu cầu của thị trường lao động này.

Lưu trú để thực hiện các biện pháp nâng cao trình độ tại Đức

Cơ hội lưu trú để thực hiện các biện pháp nâng cao trình độ đã được mở rộng một cách đáng kể. Điều kiện tiên quyết để có giấy phép lưu trú 18 tháng (có thể gia hạn thêm 6 tháng) là thủ tục công nhận bằng cấp của nước ngoài đã được thực hiện tại văn phòng có thẩm quyền ở Đức và đã có quyết định công nhận, trong đó nêu rõ những điểm khác biệt cơ bản so với chương trình đào tạo ở Đức. Điều kiện cần thiết tiếp theo để được cấp thị thực nhằm mục đích thực hiện các biện pháp đào tạo bổ sung, nâng cao trình độ, theo quy định là phải có đủ kỹ năng tiếng Đức (tương ứng với trình độ A2 của Khung tham chiếu chung Châu Âu).

Khả năng có việc làm

Một người lao động có tay nghề có thể làm công việc phù hợp với trình độ được đào tạo. Điều này cũng có nghĩa là có thể làm việc trong các ngành nghề liên quan. Ngoài ra, những lao động có tay nghề được đào tạo ở bậc đại học có thể làm việc không chỉ ở những công việc yêu cầu bằng đại học. Họ cũng có thể được tuyển dụng ở các ngành nghề khác có liên quan đến chuyên môn nhưng không yêu cầu tốt nghiệp đại học. Không tính đến các nghề trợ giúp và học việc. Trong mọi trường hợp, đó phải là một công việc có trình độ. Điều kiện để người lao động được cấp Thẻ Xanh¹⁴ của Liên minh Châu Âu là họ phải có việc làm phù hợp với trình độ chuyên môn và ngoài ra, phải có bằng tốt nghiệp đại học.

Chuyên gia công nghệ thông tin

Chuyên gia công nghệ thông tin có thể nhập cảnh vào Đức và hành nghề với "kiến thức chuyên môn thực tế" - ngay cả khi không có văn bằng công nhận.

Cơ hội nhập cảnh để tìm việc

Từ khi Luật nhập cư lao động có tay nghề (FEG) có hiệu lực, người lao động có bằng đào tạo nghề hoặc có bằng đại học sẽ có cơ hội nhập cảnh để tìm kiếm việc làm tại Đức trong khoảng thời gian tối đa là sáu tháng. Ba điều kiện bắt buộc phải được đáp ứng là:

1. Bằng cấp do nước ngoài cấp phải được một cơ quan có thẩm quyền ở Đức kiểm tra và công nhận.
2. Có đảm bảo tài chính cho toàn bộ thời gian tìm việc.
3. Có đủ kiến thức tiếng Đức phù hợp với công việc – thông thường là B1 theo Khung tham chiếu chung tiêu chuẩn của châu Âu.

Trong quá trình tìm việc, người tìm việc được phép nhận việc làm thử tối đa 10 giờ/1 tuần.

¹⁴ Thẻ Xanh là một giấy phép cư trú đặc biệt dành cho các nhà khoa học nước ngoài muốn nhận việc làm phù hợp trình độ tại Đức. Vui lòng xem các yêu cầu và các khả năng tại <https://www.make-it-in-germany.com/de/visum-aufenthalt/arten/blaue-karte-eu>

Cơ hội nhập cảnh để tìm cơ sở đào tạo

Luật nhập cư lao động có tay nghề hiện cũng mang đến cho những người muốn được đào tạo nghề cơ hội sang Đức và tìm kiếm một đơn vị đào tạo. Cần đáp ứng đủ các điều kiện sau:

- Tuổi đời tối đa là 25
- Đạt được trình độ tiếng Đức B2 theo Khung tham chiếu chung tiêu chuẩn của Châu Âu.
- Có tài chính đảm bảo cho toàn bộ thời gian học
- Có bằng tốt nghiệp một trường Đức ở nước ngoài hoặc một trường đủ điều kiện đi học đại học ở nước ngoài.

Thủ tục cấp visa nhanh cho lao động có tay nghề

Thời gian làm các thủ tục hành chính để được cấp thị thực giờ đây có thể giảm một cách đáng kể khi người sử dụng lao động được người lao động ủy quyền để nộp đơn tại cơ quan ngoại kiều có thẩm quyền theo thủ tục nhanh. Nếu tất cả các yêu cầu được đáp ứng, người lao động sẽ nhận được thông báo cuộc hẹn tại cơ quan đại diện ngoại giao có thẩm quyền trong vòng ba tuần để nộp đơn xin thị thực. Trong vòng ba tuần tiếp theo, đơn đăng ký sẽ được quyết định. Nếu đáp ứng được các yêu cầu cần thiết, thủ tục này cũng được áp dụng cho việc nộp đơn của cả vợ / chồng và con chưa thành niên của người lao động nếu họ nộp đơn cùng một lúc.

Cấp thẻ định cư vĩnh viễn nhanh hơn

Người lao động nước ngoài có tay nghề có thể nhận được thẻ định cư vĩnh viễn ở Đức chỉ sau bốn năm. Luật mới cho phép người nước ngoài tốt nghiệp đào tạo nghề tại Đức có thể nhận được thẻ định cư vĩnh viễn chỉ sau hai năm.¹⁵

Do các quy định của pháp luật có thể sẽ thay đổi, chúng tôi khuyến khích các bạn thường xuyên vào các trang mạng mà chúng tôi cung cấp để xem các thông tin cập nhật.

15 <https://www.make-it-in-germany.com/de/visum-aufenthalt/dauerhaft-in-deutschland/niederlassungserlaubnis>; <https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/faqs/DE/themen/migration/fachkraefteeinwanderung/neuerungen-fachkraefteeinwanderungsgesetz.html>; <https://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/de/pro/fachkraefteeinwanderungsgesetz.php>

1.4. Tổng quan về thị trường lao động Đức

Cách chính xác nhất để tìm hiểu thông tin về thị trường lao động Đức là truy cập trang mạng của Cơ quan Việc làm Liên bang. Số liệu thống kê của Cơ quan Việc làm Liên bang đánh giá tình hình lực lượng lao động có tay nghề trên thị trường lao động ở Đức mỗi năm một lần. Trên cơ sở thang điểm được xác định theo 6 tiêu chí thống kê, đánh giá tất cả các nghề hoặc nhóm nghề trong danh mục xem có nơi nào thiếu hụt lao động nghiêm trọng không hoặc có cần tiếp tục theo dõi sự phát triển của lao động trong một số nghề có nguy cơ thiếu hụt không. Phần trình bày sau đây cung cấp thông tin tổng quan về tình hình lao động có tay nghề. Kết quả về tình hình lao động trên toàn nước Đức và tại các tiểu bang thể hiện rất rõ tại đây: <https://statistik.arbeitsagentur.de/DE/Navigation/Statistiken/Themen-im-Fokus/Fachkraeftebedarf/Fachkraeftebedarf-Nav.html>. Thị trường lao động liên tục phát triển, vì vậy các lĩnh vực nghề nghiệp thiếu hụt lao động có thể thay đổi theo thời gian. Để luôn được cập nhật, bạn nên thường xuyên truy cập các trang mạng của Cơ quan Việc làm Liên bang và trang web Make-it-in-Germany của Chính phủ Liên bang.¹⁶

1.5. Các cơ sở môi giới tư nhân

Có rất nhiều đơn vị môi giới việc làm tư nhân ở cả Việt Nam và nước ngoài tuyên bố sẵn sàng giúp tìm được việc làm mà không cần chứng chỉ hành nghề tại Đức với mức lương hậu hĩnh. Hãy thận trọng: Trong số rất nhiều cơ sở có uy tín cũng có những nơi hứa hẹn rất nhiều điều hay, thu tiền nhưng không hỗ trợ gì cả. Rất khó để nhận biết được một cơ sở có uy tín hay không. Liên đoàn lao động Đức đưa ra một số dấu hiệu về các bên trung gian không đáng tin cậy sau đây:

- Bên môi giới đòi ứng tiền trước. Lưu ý là không phải trả bất kỳ khoản tiền nào! Thường thì họ nói đó là khoản tiền phải trả cho các cơ quan Đức. Điều đó sai hoàn toàn.
- Bên môi giới nói phải trả cho họ một khoản tiền để làm bộ hồ sơ, giấy tờ cần thiết.
- Không được phép liên lạc trực tiếp với người sử dụng lao động. Không có địa chỉ cũng như họ tên đầy đủ và số điện thoại của người sử dụng lao động.
- Không có hợp đồng lao động và không có thông tin cụ thể về loại công việc sẽ làm.
- Không có thông tin về nơi ở và điều kiện sinh hoạt.¹⁷

16 <https://www.make-it-in-germany.com/de/arbeiten-in-deutschland/gefragte-berufe>; <https://statistik.arbeitsagentur.de/DE/Navigation/Statistiken/Themen-im-Fokus/Fachkraeftebedarf/Fachkraeftebedarf-Nav.html>

17 <https://www.fair-arbeiten.eu/de/article/28.sie-suchen-arbeit-%C3%BCber-eine-vermittlungagentur.html>

Đại sứ quán Đức tại Hà Nội cũng cảnh báo về những cơ sở môi giới lao động không đáng tin cậy. Lưu ý là các doanh nghiệp phải được Bộ Lao động Thương binh và Xã hội cấp phép mới được hoạt động dịch vụ đưa người lao động Việt Nam đi làm việc ở nước ngoài theo hợp đồng.¹⁸

1.6. Quy trình xin thị thực nhập cảnh

Việt Nam không phải là thành viên của Liên minh Châu Âu và do đó được coi là một nước thứ ba. Vì vậy, công dân của Việt Nam phải có thị thực hợp lệ mới được nhập cảnh vào Cộng hòa Liên bang Đức. Quy trình xin thị thực bắt đầu với việc chuẩn bị một bộ hồ sơ để xin thị thực. Bộ hồ sơ bao gồm đơn xin thị thực đã được điền đầy đủ thông tin và các giấy tờ cần thiết để nộp cho văn phòng thị thực có thẩm quyền về loại thị thực tương ứng.

Tải đơn xin thị thực tại đây: <https://videx-national.diplo.de/videx/visum-erfassung/#/videx-langfristiger-aufenthalt>. Để biết bộ hồ sơ cho loại thị thực của mình cần những giấy tờ gì, vui lòng tham khảo link sau: <https://vietnam.diplo.de/vn-vi/dichvulanhsu/05-VisaEinreise/-/2069630>

Sau khi đã hoàn tất bộ hồ sơ, người xin thị thực phải đặt hẹn tại văn phòng thị thực có thẩm quyền. Có thể tìm hiểu văn phòng có thẩm quyền cho loại thị thực của mình trên trang mạng sau: <https://vietnam.diplo.de/vn-vi/dichvulanhsu/-/1223670?openAccordionId=item-1223630-1-panel>

Nên nộp đơn xin thị thực càng sớm càng tốt! Có thể nộp đơn xin thị thực 90 ngày trước ngày dự kiến khởi hành. Nếu phát hiện có sai sót trong dữ liệu trên thị thực hoặc về thời hạn có hiệu lực của thị thực, thì vẫn còn đủ thời gian để sửa. Lưu ý rằng thời gian chờ đợi cho đến khi đơn đăng ký có thể được nộp đôi khi có thể mất nhiều tuần, đặc biệt là trong khoảng thời gian từ tháng 4 đến tháng 10 hàng năm. Do đó, điều quan trọng là phải đặt lịch hẹn càng sớm càng tốt. Trong trường hợp cần kiểm tra giấy tờ, quá trình xử lý có thể bị kéo dài thêm khoảng 3 tháng.¹⁹

Việc xử lý hồ sơ cấp thị thực phải trả phí. Các khoản phí phải trả được thông báo tại đây:

<https://vietnam.diplo.de/vn-vi/dichvulanhsu/05-VisaEinreise/-/2221286> hoặc tại trang mạng của cơ sở dịch vụ được ủy quyền: <https://www.vfsglobal.com/one-pager/germany/vietnam/vietnamese/>. Phí xử lý này được thanh toán bằng Đồng Việt Nam và sẽ không được hoàn lại nếu đơn đăng ký bị từ chối hoặc rút lại. Vui lòng chuẩn bị sẵn số tiền này khi nộp đơn. Cũng có thể lựa chọn sử

¹⁸ <https://vietnam.diplo.de/vn-de/themen/wirtschaft/170412-ausbildung-zum-krankenpflege-in-d/1265638>

¹⁹ <https://vietnam.diplo.de/vn-de/service/-/2187642?openAccordionId=item-2187630-4-panel>;
<https://vietnam.diplo.de/vn-vi/dichvulanhsu/05-VisaEinreise/wann-muss-ich-beantragen---vnm/1349422>

dụng thêm các dịch vụ có trả phí để hỗ trợ cho quá trình xin thị thực tại đây: <https://visa.vfsglobal.com/vnm/vi/deu/premium-services>

Ngay sau khi nhận được thị thực, cần kiểm tra cẩn thận số liệu ghi trên đó xem đã chính xác chưa. Đặc biệt, hãy kiểm tra thời hạn của thị thực và so sánh với tổng thời gian lưu trú dự định. Ngoài ra, hãy kiểm tra xem cách viết tên, họ và số hộ chiếu có chính xác không. Nếu có sai sót phải báo ngay cho cơ quan cấp thị thực.²⁰ Nếu tất cả các câu hỏi vẫn chưa được giải đáp, có thể liên hệ với bộ phận thị thực của cơ quan đại diện Đức tại Việt Nam bằng cách viết e-mail đến địa chỉ: <https://vietnam.diplo.de/vn-vi/dichvulanhsu/-/2221554>

1.7. Tìm nhà ở và những vấn đề liên quan đến chủ đề nhà ở

1.7.1. Tìm nhà ở

Nên tìm nhà trước khi sang Đức và tìm hiểu trước về các lựa chọn khi thuê nhà ở một số các thành phố nhất định. Nên để ý và tham khảo trước về giá cả. Giá thuê nhà rất khác nhau tùy theo khu vực dự định sinh sống.

Nếu vẫn chưa tìm được căn hộ nào thì trong những tuần đầu có thể ở tại nhà trọ dành cho giới trẻ (Jugendherberge) hoặc trong căn hộ nghỉ dưỡng rồi sau đó thư thả đi tìm nhà.

Hầu hết các thành phố ở Đức đều có nhà trọ dành cho giới trẻ với phòng ngủ đơn và phòng có nhiều giường. Giá thuê phòng kiểu này sẽ có chi phí thấp hơn: <https://www.jugendherberge.de/>

Nếu thích ở một mình, có thể thuê một căn hộ nghỉ dưỡng trong những tuần đầu. Thông tin về các căn hộ cho thuê có thể tìm đọc ở những trang mạng sau: www.booking.com; www.airbnb.de; www.fewo-direkt.de

Làm thế nào để có thể tìm được một căn hộ?

Tìm tại chỗ: Tại cơ quan nhà ở của chính quyền thành phố, quận, huyện; nhật báo; tờ quảng cáo; người môi giới (đối với trường hợp môi giới, lưu ý là phải trả phí môi giới)

Tìm trên Internet: Trang mạng của các tờ nhật báo; các trang mạng bất động sản

²⁰ <https://vietnam.diplo.de/vn-vi/dichvulanhsu/05-VisaEinreise/erhalt-des-visums-und-einreise-vnm/1349404>

Làm thế nào để sống với chi phí thấp hơn?

Muốn tiết kiệm hơn, có thể chuyển đến căn hộ ở chung (Wohngemeinschaft viết tắt là WG). Tại đây, dù có một phòng riêng, thì vẫn phải chia sẻ không gian sinh hoạt chung với những người khác. Không gian sinh hoạt được sử dụng chung gồm khu vực bếp, buồng tắm và phòng sinh hoạt cộng đồng. Sống ở WG sẽ rẻ hơn vì những người ở đây cùng nhau chi trả các khoản phí. Phần lớn sinh viên và các bạn trẻ thích sống ở đây. Đặc biệt ở những thành phố lớn với nhiều trường đại học có rất nhiều WG. Có thể tìm thông tin về các căn hộ sống chung trên một số trang mạng tìm nhà như:

www.wg-suche.de hoặc www.wg-gesucht.de hay tìm theo nhóm trên

www.facebook.com

1.7.2. Tiền thuê nhà

Hàng tháng phải trả những chi phí gì cho căn hộ của mình?

Hợp đồng thuê nhà quy định rõ ràng số tiền thuê nhà phải trả hàng tháng. Trong các bài báo đăng quảng cáo, người ta thường ghi tiền thuê nhà lạnh (Kaltmiete), đó là chi phí sử dụng căn hộ. Ngoài ra, còn phải trả thêm các phụ phí. Tiền thuê nhà lạnh cộng với các phụ phí gọi là tiền thuê nhà ấm (Warmmiete). Đó là khoản tiền phải trả hàng tháng cho chủ nhà. Các phụ phí bao gồm tiền nước sạch và xử lý nước thải, chi phí dọn cầu thang và đường phố, tiền thuê đất, phòng giặt, bảo hiểm cũng như tiền xử lý rác thải. Cả tiền điện, sưởi và ga cũng có thể là một phần của phụ phí. Tốt nhất, nên hỏi chủ nhà chi tiết về những khoản phụ phí và những khoản có khả năng phải trả thêm.

Phải trả những khoản tiền gì trước khi chuyển đến?

Trước khi chuyển đến căn hộ mới, có thể phải trả tiền đặt cọc. Khoản này nhiều nhất là bằng ba tháng tiền thuê lạnh, tuy nhiên không cần phải trả ngay một lần. Có thể trả góp bằng tiền mặt hoặc chuyển khoản. Nếu khi chuyển đi mà chủ nhà thấy mọi thứ đều ổn thỏa, chủ nhà sẽ trả lại số tiền đặt cọc này. Nếu làm hỏng đồ trong căn hộ hoặc không trả tiền thuê nhà thường xuyên chủ nhà có thể giữ lại một phần số tiền này để khấu trừ.

1.7.3. Các hợp đồng

Hợp đồng thuê nhà quy định những gì?

Tiền thuê và tiền đặt cọc đều được quy định rõ trong hợp đồng thuê nhà. Tiền thuê nhà là tiền thuê lạnh tức là chi phí sử dụng căn hộ. Có thể tính được mức tiền thuê nhà ấm (Warmmiete) bằng cách cộng các phụ phí vào số tiền thuê lạnh. Chi phí thuê có thể thay đổi tùy thuộc vào tiền ga và tiền sưởi có được tính vào cùng hay không. Trong bất kì trường hợp nào cũng cần phải hỏi chủ nhà cẩn thận về tất cả các khoản tiền phải trả. Hàng tháng, tiền thuê nhà ấm (Warmmiete) được chuyển khoản cho

chủ nhà, trong đó các phụ phí như tiền điện, ga, nước... được tạm tính. Cuối năm đồng hồ đo điện, nước, ga... được kiểm tra một lần và căn cứ vào đó, phụ phí này được tính cụ thể, có thể sẽ nhận lại hoặc phải trả thêm tiền, tùy theo mức độ sử dụng.

Phải đăng ký những gì?

Nếu nước nóng và khí ga để sưởi không có trong tiền thuê ẩm, thì phải tự tìm một nhà cung cấp. Tốt nhất nên hỏi chủ nhà của mình. Có thể sử dụng điện và ga của nhà cung cấp năng lượng địa phương. Nhưng có thể có những nhà cung cấp khác chào mức giá rẻ hơn hoặc họ cung cấp điện và ga từ nguồn năng lượng tái tạo. Ngày càng có nhiều nhà cung cấp chuyên về điện sinh thái, khí sinh thái hoặc khí sinh học. Nếu muốn đổi nhà cung cấp, chỉ cần cung cấp chỉ số sử dụng trên đồng hồ đo điện hoặc nước.

Điện thoại, Internet và truyền hình cáp

Có nhiều nhà cung cấp và bảng giá khác nhau tùy theo loại và tốc độ Internet. Nên so sánh và hỏi đồng nghiệp hay bạn bè để họ giới thiệu nhà cung cấp và học hỏi kinh nghiệm của họ. Việc thiết lập một kết nối mới có thể mất nhiều thời gian: từ lúc đặt hàng đến lúc kích hoạt có thể kéo dài nhiều tuần. Vì vậy, nên chủ động sắp xếp thời gian. Để so sánh các bảng giá, có thể tra cứu trên mạng, ví dụ trang: <https://www.verbraucherzentrale.de/wissen/digitale-welt/mobilfunk-und-festnetz>

Phí truyền hình và truyền thanh

Ở Đức mỗi hộ gia đình phải trả một khoản phí hàng tháng khoảng 18 Euro cho truyền hình và truyền thanh. Người có thu nhập thấp có thể xin được giảm giá. Có thể đăng ký trực tuyến tại: www.rundfunkbeitrag.de

1.7.4. Nội quy nhà ở

Nội quy nhà ở ghi rõ những quy định về cuộc sống chung trong nhà thuê. Đó là một văn bản được đính kèm với hợp đồng thuê nhà. Trong đó có những điều cần chú ý trong cuộc sống hàng ngày để tránh xung đột với hàng xóm. Quan trọng nhất là khoảng thời gian cần giữ yên tĩnh. Cần lưu ý thời gian yên tĩnh là từ 22 giờ đến 6 giờ và từ 13 giờ đến 15 giờ (giờ nghỉ trưa). Chủ nhật và các ngày lễ thì cần giữ yên tĩnh cả ngày. Trong những khung giờ này không được gây tiếng ồn, sửa chữa, làm phiền giấc ngủ của hàng xóm. Không được sử dụng máy giặt, máy hút bụi hay máy khoan, búa hay ném chai thủy tinh vào thùng thu gom rác. Tiếp đó là không tiệc tùng, hát karaoke, xem tivi quá ồn hay nghe nhạc to, không gọi nhau hay hò hét.

Trước khi mang vật nuôi vào căn hộ, cần xem hợp đồng thuê nhà và nội quy nhà ở có cho phép không và trong mọi trường hợp luôn cần thông báo với chủ nhà. Vật nuôi nhỏ như chim trong lồng

hay cá nuôi trong bể được cho phép, chó và mèo cũng không bị cấm. Cần xin phép chủ nhà và bảo đảm vật nuôi không làm phiền những người cùng sống trong nhà, không làm ồn, làm bẩn và gây nguy hiểm đến an toàn chung. Vật nuôi như gà, vịt v.v. không được phép nuôi trong thành phố. Luật bảo vệ động vật bảo đảm quyền lợi của vật nuôi và các quy định vệ sinh khi sống chung cần được thực hiện nghiêm chỉnh.

Những thông tin quan trọng tiếp theo cần hỏi chủ nhà là: ai sẽ dọn dẹp cầu thang và dọn tuyết trước cửa nhà vào mùa đông. Có thể tìm thông tin chung về nội quy nhà ở tại: <https://www.mietrecht.com/hausordnung/>

1.7.5. Phân loại rác

Ở Đức rác thải phải được phân loại bỏ vào các thùng khác nhau để sau đó sẽ được tái chế và tái sử dụng. Phân loại rác là nghĩa vụ vì những lí do về kinh tế và bảo vệ môi trường. Tìm hiểu về việc phân loại rác ở Đức tại đây: <https://handbookgermany.de/de/live/waste-separation.html>

1.7.6. Sống tiết kiệm và thân thiện với môi trường

Làm thế nào để có thể sống bền vững và đồng thời tiết kiệm được tiền?

Nhiều người ở Đức rất coi trọng lối sống thân thiện với môi trường. Lối sống này không chỉ có ích cho môi trường mà còn tốt cho ví tiền của chúng ta. Trong cuộc sống hàng ngày có thể dễ dàng tiết kiệm điện, nước, năng lượng nếu làm theo một vài lời khuyên.

Có thể đọc thêm thông tin ở đây: <https://www.deutschland-machts-effizient.de/KAENEF/Redaktion/DE/Standardartikel/Dossier/a-energiesparen-im-haushalt.html>

2 Sống và làm việc tại Đức

2.1. Các địa chỉ tư vấn cho người di cư tại Đức

Make it in Germany:

www.make-it-in-germany.com là cổng thông tin đa ngôn ngữ của chính phủ liên bang dành cho những lao động nước ngoài có tay nghề. Cổng thông tin này cung cấp cho những người quan tâm đến nhập cư cách họ có thể đến Đức thành công – từ khâu chuẩn bị tại nước xuất xứ cho đến khi đến Đức và những bước đầu tiên trên nước Đức. Ngay cả khi đã đến Đức các nhân viên vẫn sẵn sàng tư vấn. Có thể liên hệ qua điện thoại, e-mail hoặc chat tại: <https://www.make-it-in-germany.com/de/service/kontakt/e-mail>

Đây là nơi cung cấp thông tin về các trung tâm tư vấn và địa chỉ liên hệ của người phụ trách địa phương tùy theo các bang và khu vực. <https://www.make-it-in-germany.com/de/service/beratung-anlaufstellen/in-deutschland>

Văn phòng Liên bang về Di cư và Người tị nạn (BAMF)

Trên trang mạng của Văn phòng Liên bang về Di cư và Người tị nạn, có thể tìm kiếm địa chỉ của Sở Ngoại kiều, các cơ quan địa phương, các khóa học hòa nhập và văn phòng tư vấn cho người nhập cư là thanh thiếu niên và người nhập cư đã trưởng thành ở địa phương của mình. Tại những văn phòng tư vấn này những người mới nhập cư đặc biệt sẽ được tư vấn và hỗ trợ: <https://bamf-navi.bamf.de/de/Themen/Migrationsberatung/>

Bộ Nội vụ Liên bang và Cộng đồng (BMI)

Nhà nước Liên bang Đức cung cấp dịch vụ tư vấn cho những người nhập cư đã trưởng thành (MBE). Đây là một chương trình hòa nhập đặc biệt dành cho những người trên 27 tuổi và là chương trình hỗ trợ bổ sung cho khóa học hòa nhập của những người nhập cư. Trọng tâm tư vấn là các khóa học tiếng Đức, trao đổi kinh nghiệm sống, làm việc, chăm sóc sức khỏe, chăm sóc con cái, trường học cũng như

các vấn đề pháp lý đơn giản²¹. Nhân viên của phòng tư vấn di cư sẽ hỗ trợ giải quyết các vấn đề một cách nhanh chóng với thủ tục đơn giản về giấy tờ.²²

MBEON – Tư vấn di cư

Đây là nơi hỗ trợ trên nền tảng kỹ thuật số, tư vấn qua Chat miễn phí, ẩn danh và bảo mật thông tin. Xem chi tiết tại: <https://www.mbeon.de/home/>

Phòng tư vấn cho người nhập cư ở độ tuổi thanh thiếu niên (JMD)

Phòng tư vấn cho người nhập cư ở độ tuổi thanh thiếu niên (JMD) trên toàn liên bang hỗ trợ những người nhập cư trẻ ở độ tuổi từ 12 đến 27 qua các hoạt động tư vấn, giáo dục và giải trí. Trọng tâm là hỗ trợ lâu dài từng cá nhân trên con đường học tập và nghề nghiệp của họ. Mục đích là thúc đẩy họ tham gia vào các hoạt động xã hội và cải thiện tầm nhìn của họ²³. Có thể tra trên trang <https://www.jugendmigrationsdienste.de/> địa chỉ của một phòng JMD ở gần nơi cư trú và được tư vấn trực tuyến trên trang: <https://beratung.jugendmigrationsdienste.de/>

Trung tâm tiếp đón tại Đức (Welcome Center Germany)

Thông tin về bảo hiểm, học đại học và giáo dục ở Đức, thị thực, các thông tin chung về sống ở Đức như: hôn nhân, tài chính, thuế, ngân sách sẽ tìm thấy ở trang: <https://welcome-center-germany.com/>

Danh sách các Trung tâm tiếp đón theo từng bang được tìm thấy tại đây: <https://welcome-center-germany.com/welcome-centers-in-germany-local-support-with-integrating/>

Các hoạt động tư vấn bằng tiếng Việt

Ở Đức cũng có những địa chỉ mà người nhập cư Việt Nam được tư vấn bằng tiếng Việt. Có thể liên hệ với họ qua điện thoại hoặc E-Mail. Phần lớn các hoạt động tư vấn đều diễn ra ở Berlin.²⁴ Tuy nhiên dưới đây có một số địa chỉ các phòng tư vấn ở những thành phố khác.

21 <https://www.bmi.bund.de/DE/themen/heimat-integration/integration/migrationsberatung/migrationsberatung-node.html>

22 https://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Integration/WillkommenDeutschland/willkommen-in-deutschland.pdf?__blob=publicationFile&v=37 S. 22-25

23 https://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Integration/WillkommenDeutschland/willkommen-in-deutschland.pdf?__blob=publicationFile&v=37 S. 26-27

24 https://www.berlin.de/ba-lichtenberg/politik-und-verwaltung/beauftragte/integration/artikel.708494.php?fbclid=IwAR1X3T11P-fC4KOgLk420_dvYN-0YVvv04zkPcXCSdD7NjhABXWYbE0LKCU

Công ty phi lợi nhuận về việc làm, giáo dục và nhà ở Abw

Trung tâm hòa nhập cho người nhập cư – Tư vấn di cư cho người nhập cư trưởng thành abw-DIALOG

Địa chỉ: Firlstraße 36,
12459 Berlin-Oberschöneeweide

ĐT: +49 30 53 01 26 06

E-Mail: dialog@abw-berlin.de

Website: <https://www.abw-berlin.de/de/topic/25.beratung-f%C3%BCr-migrant-innen.html>

abw - FLAT-FAMILY

Địa chỉ: Franz-Jacob-Str. 16-18,
10369 Berlin-Lichtenberg

Điện thoại: (+49) 30 5564 0620

E-Mail: Flat-family@abw-berlin.de

Website: <https://www.abw-berlin.de/de/topic/45.flat-family-begegnungs-und-beratungszentrum.html?projectId=32>

Hiệp hội Sáng kiến công dân nước ngoài (Bürgerinitiative Ausländische Mitbürger*Innen e.V.)

Địa chỉ: Neustrelitzer Straße 63, 13055 Berlin Hohenschönhausen

Điện thoại: (+49) 30 981 45 46

E-Mail: info@bi-berlin.org

Website: <https://bi-berlin.org/>

Trung tâm phụ nữ liên văn hoá S.U.S.I.

Địa chỉ: Bayerischer Platz 9,
10779 Berlin-Schöneberg

Điện thoại: (+49) 30 78959394

E-Mail: susisoziales@aol.com

Website: <https://www.susi-frauen-zentrum.com/>

Liên hiệp người Việt tại Berlin/Brandenburg

Địa chỉ: Herzbergerstraße 128-139, Haus 2,
10365 Berlin

Điện thoại: (+49) 30 2390 8800

E-Mail: n.viet-berlin@gmx.de

Website: www.vietnam-bb.de

Trung tâm tiếp đón Berlin (Willkommenszentrum Berlin)

Địa chỉ: Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin

Điện thoại: (+49) 30 9017 23126

E-Mail: beratung@intmig.berlin.de;
willkommenszentrum@intmig.berlin.de

Website: <https://www.berlin.de/willkommenszentrum/>

Hội Trống cơm (Reistrommel e.V.)

Phòng tư vấn cho người nhập cư trưởng thành (MBE)/ Tư vấn xã hội

Địa chỉ: Coswiger Straße 5, 12681 Berlin-Marzahn

Điện thoại: (+49) 30 217 58548

E-Mail: info@reistrommel-ev.de

Website: <https://www.reistrommel-ev.de/>

Mạng lưới sức khỏe tinh thần cho người Việt Nam nhập cư

Hiệp hội công tác liên văn hóa (VIA), Hiệp hội vùng Berlin/Brandenburg e.V.

Địa chỉ: Petersburger Str. 92, 10247 Berlin

Điện thoại: (+49) 30 2900 6948

E-Mail: vietnam@via-in-berlin.de

Website: <https://www.netzwerk-vietpsygesundheit.de/de/>

Hiệp hội sáng kiến phụ nữ liên văn hoá Việt Nam tại Đức (Vietnamesische interkulturelle Fraueninitiative in Deutschland e.V.)

Địa chỉ: Jahrhunderthaus, Alleestraße 80,
44793 Bochum

Điện thoại: (+49) 234 92726151

E-Mail: info@vifi.de

Website: <https://vifi.de/>

Hội cùng một mái nhà Diên Hồng (Dien-Hong Gemeinsam unter einem Dach e.V.)

Địa chỉ: Waldemarstraße 33, 18057 Rostock

Điện thoại: (+49) 381 76 89 972

E-Mail: info@dienhong.de

Website: <https://www.dienhong.de/>

2.2. Đăng ký nơi cư trú và xin giấy phép cư trú

Muốn nhất là một tuần sau khi chuyển vào căn hộ thuê, cần đến Sở hộ tịch (còn gọi là Bürgeramt hay Bürgerbüro) của địa phương nơi cư trú để đăng ký cư trú. Phải đến trực tiếp để thực hiện thủ tục đăng ký. Địa chỉ các cơ quan chức năng nơi cư trú có thể tra tại: meldere-gister-auskunft.de. Khi đi đăng kí, cần mang theo:

- Giấy tờ tùy thân (Hộ chiếu) có thị thực hoặc giấy phép cư trú
- Hợp đồng thuê nhà, có thể là giấy xác nhận của người cho thuê về việc đã chuyển đến sống tại đó
- Mẫu đơn đăng ký đã được điền thông tin. Mẫu đơn có thể nhận được ở Sở hộ tịch
- Giấy chứng nhận kết hôn (bản gốc và bản dịch có công chứng- nếu có)

Có thể liên hệ với Sở hộ tịch để hỏi xem phải chuẩn bị gì khi đi đăng ký. Lịch hẹn với Sở hộ tịch có thể đặt trực tuyến hoặc qua điện thoại để tránh phải chờ lâu. Giấy chứng nhận đăng ký hộ tịch sẽ được cấp sau khi đăng ký. Hãy giữ giấy này cẩn thận vì nó còn được dùng để đăng ký những dịch vụ khác (như: mở tài khoản ngân hàng, ký hợp đồng điện thoại di động hay hợp đồng bảo hiểm). Giấy chứng nhận đăng ký hộ tịch chứng minh việc đã đăng ký tại một địa phương hay một thành phố ở Đức mà không cần đến giấy tờ tùy thân. Nếu sau này, chuyển chỗ ở trong nước Đức, thì phải khai báo với Sở hộ tịch của thành phố mới hoặc địa phương mới chuyển đến. Việc này cần hoàn thành trong vòng hai tuần sau khi chuyển nhà. Sau đó sẽ được cấp một giấy chứng nhận đăng ký hộ tịch mới. Địa chỉ mới được cập nhập trong các loại giấy tờ (như giấy phép cư trú, chứng minh thư). Có thể tìm đọc thêm thông tin tại: <https://handbookgermany.de/de/rights-laws/registration.html>

Tiếp theo phải đi đâu?

Sau khi đã có giấy chứng nhận đăng ký hộ tịch ở Sở hộ tịch, hãy đến Sở Ngoại kiều để xin cấp giấy phép cư trú. Có nhiều loại giấy phép cư trú khác nhau và điều kiện để được cấp các loại giấy này vì vậy cũng khác nhau²⁵. Hãy đặt hẹn sớm và chú ý là phải đến Sở Ngoại kiều trước khi thị thực hết hạn. Người có giấy phép cư trú được phép đi làm nếu việc này được quy định trong Luật Cư trú hoặc được nêu rõ trong giấy phép cư trú. Có thể tìm Sở Ngoại kiều gần nhất tại đây <https://bamf-navi.bamf.de/de/Themen/Behoerden/>. Cần lưu ý là, ở một số nơi thời gian chờ hoặc thời gian giải quyết các yêu cầu của công dân có thể sẽ kéo dài hơn. Thông tin chi tiết có trên trang : <https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/faqs/DE/themen/migration/aufenthaltsrecht/aufenthaltsrecht-liste.html>

i

Hộp thông tin: Giấy phép cư trú ở Đức

Luật Cư trú qui định có bảy loại giấy phép cư trú khác nhau:

- a) Thẻ cư trú
- b) Thẻ xanh EU
- c) Thẻ ICT
- d) Thẻ ICT di động
- e) Thẻ cư trú dài hạn – EU
- f) Thẻ định cư vĩnh viễn
- g) Thị thực

2.3. Quản lý tài chính

2.3.1. Mở một tài khoản ngân hàng

Tại sao cần có tài khoản ngân hàng?

Nếu muốn định cư ở Đức, cần có một tài khoản ngân hàng Đức (gọi là Girokonto) để nhận lương và thanh toán các chi phí. Thẻ ngân hàng bạn được dùng để rút tiền từ máy ATM của ngân hàng phát hành mà không mất phí hoặc để thanh toán. Tài khoản ngân hàng giúp cho việc lập lệnh chuyển khoản sau hoặc chuyển khoản định kỳ cũng như hưởng những lợi ích của dịch vụ ngân hàng trực tuyến.²⁶

Có thể mở tài khoản ở đâu?

Hầu hết các ngân hàng ở Đức đều có chi nhánh. Có thể mở tài khoản ở một chi nhánh hoặc mở online tại nhà. Cần chú ý tìm hiểu một số thông tin khi mở tài khoản: Có thể rút tiền miễn phí ở máy ATM nào? Có đủ máy ATM ở khu vực cư trú hay đi lại không? Phí và những chi phí phát sinh khi quản lý tài khoản là bao nhiêu?

25 <https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/faqs/DE/themen/migration/aufenthaltsrecht/aufenthaltsrecht-liste.html>

26 <https://www.make-it-in-germany.com/de/leben-in-deutschland/geld-versicherung/bankkonto>

Với các ngân hàng liên khu vực, chủ tài khoản được hưởng lợi thế là chúng có chi nhánh trên toàn nước Đức và sẽ rất tiện khi họ chuyển đến sống ở một thành phố khác.²⁷ Có thể tìm một ngân hàng ở gần nhà hoặc hỏi các tư vấn viên độc lập.

Có thể so sánh các loại tài khoản khác nhau tại: <https://girokonto.rechner.handelsblatt.com/rechner/handelsblatt2>.

Tài khoản thanh toán (Guthabenkonto) chỉ cho phép rút nhiều nhất bằng số dư. Tài khoản thấu chi cho phép rút tiền hoặc thanh toán bằng thẻ EC ngay cả khi không còn tiền trong tài khoản. Ngân hàng sẽ cho vay một khoản tiền nhất định, nhưng sẽ phải trả số tiền vay và cả tiền lãi, tiền lãi thường rất cao. Ngoài tài khoản thường, có thể mở một tài khoản tiền trong ngày hoặc tài khoản tiết kiệm. Có thể tìm thấy nhiều sự lựa chọn khác trên Internet.

Cần mang theo giấy tờ gì để mở một tài khoản?

Có thể mở tài khoản tại chi nhánh ngân hàng hoặc mở trực tuyến. Nếu muốn mở tài khoản trực tuyến, cần thực hiện quy trình xác nhận danh tính (Postident-Verfahren) bằng cách trình chứng minh thư hoặc hộ chiếu tại một bưu điện hoặc quay video những giấy tờ đó để xác nhận danh tính. Cũng có thể cần đến giấy chứng nhận đăng ký hộ tịch. Nếu muốn mở tài khoản ở một chi nhánh ngân hàng, việc đầu tiên cần làm là đặt lịch hẹn. Phải mang theo những giấy tờ sau:

- Chứng minh thư hoặc hộ chiếu
- Giấy đăng ký nơi cư trú của Sở hộ tịch
- Giấy phép cư trú của Sở ngoại kiều

Đối với một số tài khoản khác còn phải mang theo xác nhận lương và giấy phép lao động.²⁸

27 <https://www.make-it-in-germany.com/de/leben-in-deutschland/geld-versicherung/bankkonto>

28 <https://www.make-it-in-germany.com/de/leben-in-deutschland/geld-versicherung/bankkonto>

2.3.2. Các loại thẻ ngân hàng

Có thể chọn loại thẻ ngân hàng nào?

Thẻ EC (thẻ Maestro, thẻ Giro) là thẻ ghi nợ. Với thẻ này có thể rút tiền ở các máy ATM của ngân hàng phát hành không phải trả bất kỳ khoản phí nào, thanh toán tại các cửa hàng bán lẻ, trạm xăng dầu, nhà hàng và quán cafe cũng như có thể mua vé tại ga tàu và mua hàng trực tuyến. Để rút tiền phải nhập dãy số bí mật của mình (PIN) tại máy ATM. Có khoảng 2 triệu máy trên toàn thế giới để rút tiền. Khi mua hàng trực tuyến, có thể chuyển khoản thường, chuyển khoản nhanh và thanh toán hóa đơn. Tiền được chuyển vào tài khoản người nhận. Ngay sau khi số tiền được ghi có vào tài khoản người nhận, hàng sẽ được chuyển đi. Việc chuyển tiền thường mất hai đến ba ngày. Với thẻ ghi nợ (Debitkarte) có thể truy cập trực tiếp vào số dư trong tài khoản và mỗi lần thanh toán bằng thẻ số tiền vừa tiêu sẽ được trừ ngay lập tức. Thẻ tín dụng (Mastercard, Visa và American Express) có một hạn mức tín dụng. Với loại thẻ này các giao dịch được gom lại và ghi nợ vào tài khoản một lần trong tháng. Phí thẻ tín dụng cao hơn so với thẻ EC, thêm vào đó là khoản phí phải trả khi thanh toán bên ngoài Châu Âu.²⁹

2.3.3. Ngân hàng trực tuyến

Có thể thực hiện các giao dịch và chuyển khoản trên ngân hàng trực tuyến hoặc trực tiếp đến ngân hàng hoặc chi nhánh của ngân hàng để thực hiện giao dịch trực tuyến. Tại một chi nhánh ngân hàng, có thể gặp nhân viên ngồi quầy để được hỗ trợ trực tiếp hoặc online hay qua điện thoại khi muốn thanh toán online. Phí quản lý tài khoản tại một ngân hàng trực tiếp thường rẻ hơn.³⁰

Sử dụng dịch vụ ngân hàng trực tuyến như thế nào?

Có thể truy cập vào tài khoản của mình từ một máy tính, điện thoại thông minh hay qua một ứng dụng hoặc một trang mạng của ngân hàng. Ngân hàng sẽ cấp một tài khoản và quyền truy cập. Giao dịch trên máy tính hay điện thoại thông minh thường rẻ và thuận tiện hơn giao dịch tại quầy của ngân hàng. Nhưng ở đây phải hết sức lưu ý bảo đảm an toàn. Vì vậy, chỉ cung cấp những dữ liệu thực sự cần thiết, không bao giờ cung cấp những thông tin bí mật như mã PIN hoặc số giao dịch (TAN) qua E-Mail và hãy chú ý đến những chữ bắt đầu của một trang mạng là <https://> cũng như biểu tượng hình chiếc khóa. Ngân hàng sẽ không bao giờ yêu cầu tiết lộ thông tin tài khoản qua E-Mail hay qua một đường link. Vì vậy, nếu nhận được E-Mail với yêu cầu như vậy thì đây chắc chắn là một hành vi lừa đảo. Có thể tham khảo các lời khuyên sử dụng ngân hàng trực tuyến an toàn tại: <https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/aufgepasst-beim-online-banking-388148>

29 https://www.bafin.de/DE/Verbraucher/Bank/Produkte/Karten/karten_artikel.html

30 <https://www.make-it-in-germany.com/de/leben-in-deutschland/geld-versicherung/bankkonto>

Có thể tin tưởng vào cửa hàng trực tuyến không?

Có thể dựa vào 7 đặc điểm sau để nhận biết một cửa hàng trực tuyến an toàn:³¹

- Nút đặt hàng rõ ràng với chữ „Jetzt kaufen“(mua ngay) hoặc „Zahlungspflichtig be-stellen“(nghĩa vụ trả tiền khi đặt hàng)
- Biểu tượng khóa và bắt đầu với https:// ở dòng trình duyệt
- Có địa chỉ liên hệ với số điện thoại (trong nước) và địa chỉ e-mail
- Có thông tin đầy đủ bao gồm địa chỉ của công ty.
- Mức giá hợp lý
- Nhiều phương thức thanh toán
- Có nút nhấp trên hàng hóa để có thể nhấp chuột thể hiện thông tin về sản phẩm

2.3.4. Tổng tiền lương và lương thực nhận

Lương ghi trong hợp đồng lao động là mức lương tổng (Bruttogehalt), đây là tiền lương trước khi khấu trừ các khoản tiền thuế và tiền bảo hiểm xã hội. Mức lương thực nhận (Nettogehalt) là khoản lương được nhận sau khi khấu trừ các khoản phải nộp, như vậy sẽ thấp hơn mức lương tổng.

Những khoản nào được khấu trừ từ mức lương tổng

Thuế thu nhập được tính theo mức thu nhập và bậc thuế. Thu nhập càng cao thì phần nộp thuế càng cao. Bậc thuế sẽ được tính có căn cứ vào tình trạng hôn nhân như đã kết hôn hay có con chưa. Sẽ phải trả những khoản sau đây: các bảo hiểm y tế - hưu trí - chăm sóc và bảo hiểm thất nghiệp. Trong một số trường hợp còn phải trả thêm khoản thuế nhà thờ. Có thể tính được mức lương thực nhận với một công cụ tính lương tổng - lương thực nhận trên mạng. Dưới đây là một ví dụ với các mức khấu trừ hàng tháng: <https://www.make-it-in-germany.com/de/arbeiten-in-deutschland/arbeitswelt/gehalt-steuern-sozialversicherung>

31 https://www.bsi.bund.de/DE/Themen/Verbraucherinnen-und-Verbraucher/Informationen-und-Empfehlungen/Online-Banking-Online-Shopping-und-mobil-bezahlen/Online-Shopping/Worauf-beim-Online-Einkauf-zu-achten-ist/worauf-beim-online-einkauf-zu-achten-ist_node.html

2.4. Hệ thống bảo hiểm và chăm sóc sức khỏe

2.4.1. Bảo hiểm y tế

Nếu làm việc ở Đức thì phải có bảo hiểm y tế. Có bảo hiểm y tế bắt buộc theo luật và bảo hiểm y tế tư nhân và không thể chuyển đổi hai loại bảo hiểm này theo ý muốn. Hầu hết người lao động đều được mua bảo hiểm y tế bắt buộc theo luật. Bảo hiểm này có chế độ cho cả bạn đời và con cái của người tham gia bảo hiểm. Nếu người bạn đời không đi làm thì cũng vẫn được hưởng bảo hiểm và không phải trả thêm bất kỳ chi phí nào. Có thể tra cứu các quỹ bảo hiểm theo luật tại đây:

<https://www.krankenkassen.de/gesetzliche-krankenkassen/krankenkassen-liste/>

Hàng tháng phải đóng một khoản tiền bảo hiểm tùy theo mức thu nhập. Với mức thu nhập hàng năm tổng từ 64.350 Euro có thể chọn mua bảo hiểm y tế tư nhân.³² Khi đóng bảo hiểm y tế, người mua sẽ nhận được thẻ bảo hiểm y tế. Khi đi khám bệnh, phải mang thẻ này theo để họ tính chi phí khám chữa bệnh với quỹ bảo hiểm. Người tham gia bảo hiểm sẽ không phải trả gì hoặc chỉ trả một phần nhỏ của chi phí đó. Quỹ bảo hiểm y tế theo luật chi trả chi phí cho những điều trị cần thiết ví dụ như điều trị ngoại trú tại các phòng khám, tại bác sỹ nha khoa, điều trị nội trú trong viện, theo dõi điều trị, các dịch vụ cho phụ nữ mang thai và sinh nở cũng như chi phí thuốc men và các dụng cụ thiết bị hỗ trợ.

Ngay cả khi không đi làm thì việc mua bảo hiểm y tế là rất cần thiết. Khi có gia đình, kết hôn hay chung sống với bạn đời có đăng ký, người có liên quan có thể được hưởng bảo hiểm theo chế độ bảo hiểm gia đình của người đã có bảo hiểm theo luật. Trẻ em cũng được hưởng chế độ bảo hiểm như vậy. Những người đi tìm việc không có quốc tịch của các nước thuộc Liên minh Châu Âu hoặc quốc tịch các nước thuộc khu vực kinh tế Châu Âu, ví dụ với thị thực đi tìm việc, phải mua bảo hiểm y tế tư nhân và có những mức giá riêng. Có thể tìm hiểu thêm thông tin về bảo hiểm và các sự lựa chọn khác tại đây: <https://www.bundesgesundheitsministerium.de/gesetzlich-versicherte.html>

Thẻ bảo hiểm y tế điện tử

Bộ Y tế Liên bang là cơ quan cấp thẻ bảo hiểm y tế điện tử. Quỹ bảo hiểm sẽ cấp thẻ bảo hiểm. Khi đi khám bệnh, phải mang theo thẻ này để xác định tư cách thành viên của mình. Thẻ bảo hiểm y tế có giá trị ở tất cả các nước thuộc Liên minh Châu Âu cũng như ở một số nước được in trên mặt sau của thẻ. Nếu đang di chuyển trong những nước này và bị ốm, có thể được điều trị và chăm sóc y tế tại đó. Điều này cũng được áp dụng nếu có thẻ bảo hiểm y tế Châu Âu (European Health Insurance Card), điều này được in ở mặt sau của thẻ bảo hiểm y tế. Tuy nhiên, trước khi đi nước ngoài, cần tìm hiểu về các quyền lợi bảo hiểm được hưởng từ quỹ bảo hiểm.³³

32 <https://www.bundesgesundheitsministerium.de/gkv.html>

33 <https://www.bundesgesundheitsministerium.de/themen/krankenversicherung/egk.html>

Bệnh tật

Nếu chỉ bị cảm, sổ mũi hay đau đầu, có thể mua thuốc không cần có đơn kê của bác sỹ tại hiệu thuốc gần nhất. Nhân viên ở đó sẽ sẵn lòng tư vấn. Tuy nhiên, có nhiều loại thuốc cần phải có đơn thuốc, nghĩa là chỉ có thể mua được khi có đơn thuốc của bác sỹ. Người tham gia bảo hiểm ý tế chỉ cần trả một phần giá tiền mua thuốc. Giờ mở cửa hiệu thuốc do các bang quy định. Thường thì hiệu thuốc mở cửa từ thứ hai đến thứ sáu từ 8 đến 18 giờ, vào thứ bảy mở đến 13 giờ. Vào cuối tuần và ban đêm có dịch vụ khẩn cấp. Có thể tìm thấy dịch vụ khẩn cấp của các hiệu thuốc trên trang:

<https://www.apotheken-umschau.de/apotheken-notdienst/>

Nếu cảm thấy ốm nặng, hãy đặt hẹn với bác sỹ gia đình. Nếu có con bị ốm hãy liên hệ với bác sỹ nhi. Nên tìm một bác sỹ gia đình ở gần nhà vì khi ốm sẽ không thể đi xa và bác sỹ có thể đến khám bệnh tại nhà dễ dàng hơn. Giờ khám bệnh của bác sỹ thường từ thứ hai đến thứ sáu, vào cuối tuần và buổi tối là dịch vụ khám theo yêu cầu. Có thể tra cứu thông tin tìm bác sỹ tại: <https://www.kbv.de/html/arztsuche.php>. Nếu cần xác nhận của bác sỹ để nộp cho nơi làm việc, bác sỹ sẽ cấp giấy báo ốm. Nếu cần được điều trị đặc biệt chuyên khoa, bác sỹ sẽ viết giấy giới thiệu. Dùng giấy giới thiệu này để đến đăng ký khám ở cơ sở khám chuyên khoa, là nơi sẽ tiếp tục điều trị bệnh.

Khi có lí do cần đến những biện pháp điều trị cụ thể, hãy tìm thông tin trên trang:

<https://www.weisse-liste.de/>.

Khám sức khỏe dự phòng

Để phát hiện sớm những bệnh nặng (ví dụ như: bệnh tim mạch, bệnh thận, tiểu đường, ung thư, sâu răng), nên đi khám sức khỏe định kỳ. Một số loại hình khám bệnh được bảo hiểm y tế chi trả, một số khác thì phải tự trả. Chi phí tiêm phòng cho trẻ em cũng vậy.

Có thể tìm đọc thông tin về khám sức khỏe dự phòng trên trang:

<https://www.bundesgesundheitsministerium.de/themen/krankenversicherung/online-ratgeber-krankenversicherung/medizinische-versorgung-und-leistungen-der-krankenversicherung/frueherkennung.html>

2.4.2. Các loại bảo hiểm lựa chọn

Ở Đức có nhiều loại bảo hiểm cho nhiều lĩnh vực để lựa chọn theo nhu cầu. Dưới đây là một số lựa chọn:

Bảo hiểm trách nhiệm vật chất

Nếu làm hỏng hay phá hủy đồ đạc của người khác, người làm hỏng sẽ không phải bỏ tiền túi ra để bồi thường thiệt hại đó. Ví dụ: khi đánh rơi điện thoại thông minh của một người bạn, bảo hiểm sẽ trả tiền.

Bảo hiểm tài sản, vật dụng trong gia đình

Khi mua bảo hiểm tài sản, vật dụng trong gia đình, chúng sẽ được bảo hiểm. Ví dụ nếu đồ đạc và sàn nhà bị hư hỏng do hỏa hoạn hoặc nước, bảo hiểm sẽ chi trả. Ngay cả trường hợp nhà bị trộm cũng được hưởng bảo hiểm.

Bảo hiểm tai nạn

Để được hưởng bảo hiểm tai nạn ngay cả khi đang trong thời gian không làm việc, có thể mua bảo hiểm tai nạn tư nhân. Ở nơi làm việc thì được bảo hiểm theo luật. Ở đây nói đến chi phí mà bảo hiểm sẽ trả khi có tai nạn xảy ra ngoài giờ làm việc. Nếu mất khả năng lao động (ví dụ bị khuyết tật) hoặc cần phương tiện tài chính để phục hồi sức khỏe, sẽ được bảo vệ bằng loại bảo hiểm này.

Bảo hiểm hỗ trợ pháp lý trong tranh chấp liên quan đến giao thông

Bảo hiểm hỗ trợ pháp lý trong tranh chấp liên quan đến giao thông bảo đảm sự an toàn về tài chính khi có phát sinh tranh chấp pháp lý về các vấn đề giao thông. Chẳng hạn tranh chấp phát sinh sau một vụ tai nạn giao thông. Bảo hiểm này đặc biệt giúp ích trong việc yêu cầu quyền lợi của mình và chi trả chi phí tư vấn cũng như chi phí luật sư và lệ phí tòa án.

2.5. Đi lại

2.5.1. Các phương tiện giao thông công cộng

Đi lại bằng xe buýt và tàu trong thành phố

Hệ thống giao thông công cộng trong thành phố được gọi là „Hệ thống vận tải hành khách công cộng của thành phố“ (ÖPNV): Hệ thống này bao gồm xe buýt và tàu (tàu điện ngầm, tàu điện trên cao và tàu điện trên mặt đất). Ở tất cả trạm dừng đều có lịch trình tàu chạy. Trên đó ghi rõ tuyến tàu chạy, giờ chạy, thời gian chạy, điểm đi và điểm đến. Phần lớn các tàu đều khởi hành đúng giờ. Vào thứ bảy, chủ nhật và các ngày lễ tàu chạy ít chuyển hơn so với ngày thường. Có thể nhận bản đồ phương tiện giao thông công cộng ở các công ty cung cấp dịch vụ của thành phố hoặc các công ty vận tải, ở nhà ga hay trong quầy thông tin du lịch.³⁴ Khi sử dụng hầu hết các phương tiện giao thông công cộng thì phải mua vé. Tùy theo vị trí và phương tiện giao thông có thể mua vé trên ứng dụng, tại máy bán vé tự động trước khi lên xe hoặc mua trên xe. Chú ý: ở một số máy bán vé tự động chỉ có thể trả bằng tiền mặt. Nhất định phải chú ý sao cho vé của mình hợp lệ! Một số vé khi mua đã được dập ngay, một số khác cần phải đưa vào máy dập. Có các máy dập vé trong các phương tiện giao thông hoặc trên sân ga. Một tấm vé không dập là một tấm vé không hợp lệ, nghĩa là đang đi tàu, xe mà không có vé. Đi lậu vé (đi không có vé) trên các phương tiện từ xe buýt đến tàu sẽ bị phạt ít nhất 60 Euro.³⁵

Đi vòng quanh đất nước bằng tàu hỏa

Di chuyển bằng tàu hỏa ở Đức thường nhanh chóng và thoải mái. Vé tàu nhanh (Intercityexpress (ICE), Intercity (IC) hoặc Eurocity (EC)) đắt hơn vé tàu của vận tải đường sắt khoảng cách ngắn. Vận tải đường sắt khoảng cách ngắn gồm có tàu Interregio (IRE), Regionalexpress (RE) và Regionalbahn (RB). Đi lại bằng tàu hỏa nói chung không rẻ, đặc biệt nếu bạn quyết định đi đột xuất. Có thể tiết kiệm tiền nếu mua vé sớm. Có thể mua vé tàu ở nhà ga, máy bán vé tự động hoặc trên trang mạng của công ty đường sắt Đức.³⁶ Mua vé trên mạng thường có các chương trình ưu đãi về giá. Nếu thường xuyên đi tàu, hãy mua thẻ tàu (BahnCard) 25, 50 hoặc 100. Bằng cách này sẽ tiết kiệm được 25, 50 hoặc 100 % chi phí khi đi tàu.³⁷ Ngoài ra, đường sắt có nhiều ưu đãi đặc biệt như „vé ưu đãi cuối tuần“ (Schönes-Wochenende-Ticket), loại vé cuối tuần này có thể dùng cho tới năm người đi cả ngày vào cuối tuần và đi các loại tàu của vận tải đường sắt trong khoảng cách ngắn. Một ưu đãi về giá nữa là loại „vé đi vòng quanh đất nước“ (Quer-durchs-Land-Ticket).³⁸ Với vé này có thể rủ tới bốn người đi xuyên nước Đức trong một ngày và đi bằng các loại tàu địa phương. Công ty đường sắt Đức có bán vé đi lại trong từng bang, với loại vé này tối đa năm người có thể đi tàu trong một ngày trong phạm

34 <https://www.bussgeldkatalog.org/oeffentliche-verkehrsmittel>

35 <https://www.bussgeldkatalog.org/schwarzfahren/>

36 <https://www.bahn.de>

37 <https://www.bahn.de/angebot/bahncard>

38 <https://www.bahn.de/angebot/region/mdl>

vi của một bang.³⁹ Thường thì tại máy bán vé tự động sẽ có người muốn mua chung vé để có thể chia sẻ chi phí. Trẻ em dưới 6 tuổi đi miễn phí và không cần có vé riêng. Trẻ dưới 14 tuổi đi miễn phí nếu có người đi cùng và người đi cùng ít nhất phải 15 tuổi. Trẻ em từ 15 tuổi trở lên phải trả toàn bộ giá vé.⁴⁰ Nếu dưới 27 tuổi, sẽ có mức giá (siêu) tiết kiệm cho những người trẻ tuổi (Super) Sparpreis Young.⁴¹ Vì những ưu đãi này của đường sắt Đức có thể thay đổi liên tục nên cần tra cứu thêm trên Internet⁴² hoặc hỏi tại các trung tâm thông tin của Đường sắt Đức.

Một lựa chọn khác: Xe buýt đường dài

Có nhiều tuyến xe buýt chạy giữa các thành phố của Đức hoặc đến các điểm ở các nước Châu Âu. Xe buýt du lịch là một phương án di chuyển thay thế cho đường sắt với mức giá hợp lý. Các tuyến xe, nhà xe chạy đường dài và mức giá đều có trên internet, có thể đặt mua vé ở đây: <https://www.busliniensuche.de/>. Các bến xe buýt hầu hết đều gần các nhà ga xe lửa chính.

NHỮNG LỰA CHỌN KHÁC:

Taxi

Đi taxi ở Đức tương đối đắt đỏ. Mỗi thành phố có một mức giá khác nhau. Mức phí ước lượng là khoảng 1,50 đến 3 Euro cho một km. Thường thì còn có thêm một mức giá cơ bản từ 2,50 đến 3,50 Euro, đây là khoản phải trả trong mọi trường hợp, như là giá mở cửa. Nếu có người chia chung chi phí thì đi taxi sẽ là một lựa chọn tốt khi bị lỡ xe buýt đêm hoặc chuyển tàu cuối cùng. Cũng có thể tự tính chi phí taxi cho lộ trình của mình.⁴³ Taxi thường chờ ở những bãi đỗ taxi trong thành phố hoặc có thể vẫy một chiếc taxi không có khách đang chạy trên đường. Cũng có thể đặt xe qua điện thoại hoặc đặt online, với địa điểm đi, đến cụ thể. Số điện thoại các hãng taxi ở nơi cư trú có thể tìm thấy trên Internet.

Máy bay

Một cách để di chuyển nhanh hơn đó là bay. Hầu hết các thành phố của Đức đều có một sân bay. Tuy nhiên bay sẽ đắt hơn. Giá cả và các chuyến bay có thể tìm thấy trên internet. Cần lưu ý rằng ngay cả khi bay là một phương thức di chuyển nhanh hơn thì các chuyến bay nội địa có tác hại nặng nề đến môi trường. Vì vậy, chỉ nên bay trong những trường hợp thật đặc biệt.

39 https://www.bahn.de/angebot/regio/laender_tickets

40 <https://www.bahn.de/service/individuelle-reise/kinder>

41 <https://www.bahn.de/angebot/sparpreis-flexpreis/super-sparpreis-europa-young>

42 <https://www.bahn.de/angebot>

43 <https://www.taxi-rechner.de/>

2.5.2. Các phương tiện giao thông cá nhân

Xe đạp, xe gắn máy, xe tay ga, mô tô và ô tô là những phương tiện giao thông cá nhân ở Đức.

Xe đạp, xe điện và xe đạp có gắn động cơ (Pedelec)

Đi xe đạp rất thân thiện với môi trường và được yêu thích đặc biệt trong mùa hè khi thời tiết đẹp.

Cần lưu ý gì khi đi xe đạp?

Nếu trên đường có một làn dành riêng cho xe đạp thì phải đi ở đó. Nếu không có đường riêng cho xe đạp thì người lớn phải đi dưới lòng đường. Trẻ em dưới 8 tuổi thì phải đi trên vỉa hè, còn trẻ từ đủ 8 tuổi đến dưới 10 tuổi thì được đi trên vỉa hè, đường dành riêng cho xe đạp hoặc lòng đường (nếu ở đó không có đường dành riêng cho xe đạp), từ đủ 10 tuổi trở sử dụng đường như người lớn. Khi đi xe đạp, phải tuân thủ tất cả quy định giao thông và luôn giữ xe ở tình trạng tốt. Khi đạp xe lúc trời tối, phải bật đèn và chú ý đèn giao thông. Người đi xe đạp chỉ được mang theo trẻ em dưới 7 tuổi đặt ngồi trên ghế cho trẻ em theo quy định, hoặc trên xe dành cho trẻ em kéo theo xe đạp, hoặc trên xe đạp chuyên dụng.⁴⁴ Không được đi xe đạp khi đã uống rượu và không được chở thêm người thứ hai. Ngay cả khi đạp xe, cũng không được sử dụng điện thoại di động. Nếu vi phạm luật dành cho người đi xe đạp sẽ phải nộp phạt.⁴⁵ Người đi xe đạp không bắt buộc phải đội mũ bảo hiểm nhưng vì sự an toàn của bản thân, nên đội mũ bảo hiểm phù hợp. Đội mũ bảo hiểm là bắt buộc khi điều khiển những loại xe có tốc độ lên đến 45km/h ví dụ như xe điện, và Pedelec.⁴⁶ Trong danh sách mức phạt các lỗi vi phạm giao thông, vi phạm quy định đội mũ bảo hiểm sẽ bị phạt cảnh cáo tối thiểu 15 Euro⁴⁷. Đi xe điện với tốc độ 25km/h cần phải có chứng chỉ sát hạch lái xe mô tô loại nhỏ, nếu đi đến 45km/h thì cần có giấy phép lái xe.⁴⁸

Xe gắn máy, xe tay ga, và xe mô tô

Đi xe gắn máy, xe tay ga, và mô tô rất nhanh, linh hoạt và được ưa thích, đặc biệt là giới trẻ. Tuy nhiên, khi điều khiển xe cơ giới trên phố cần phải có bằng lái xe tương ứng (giấy phép lái xe) theo quy định tại mục 2 của Luật giao thông đường bộ. Việc cho phép lái một số hạng xe nhất định được ghi trong bằng lái xe.⁴⁹ Đội mũ bảo hiểm là bắt buộc đối với người điều khiển và người ngồi cùng trên xe gắn máy.⁵⁰

44 <https://www.adac.de/-/media/pdf/rechtsberatung/fahrradfahren.pdf> S. 31

45 <https://www.adac.de/-/media/pdf/rechtsberatung/fahrradfahren.pdf> S.20

46 <https://www.ebike.de/e-bikes/e-bike-typen/s-pedelec/>

47 <https://www.bussgeldkatalog.net/helmpflicht-mofa/>

48 <https://www.adac.de/-/media/pdf/rechtsberatung/fahrradfahren.pdf> S. 21-23

49 <https://www.adac.de/verkehr/rund-um-den-fuehrerschein/klassen/>

50 <https://www.bussgeld-info.de/helmpflicht-motorrad/>

Phải có bằng lái xe ô tô mới được lái xe ô tô. Bằng lái xe Việt Nam có giá trị sử dụng tại Đức 6 tháng kể từ ngày đăng ký cư trú.⁵¹ Sau thời gian này, giấy phép lái xe Việt Nam sẽ không còn giá trị. Nếu muốn tiếp tục tham gia giao thông, cần có bằng lái xe của Đức. Có thể hỏi thông tin về thủ tục cấp bằng lái xe Đức tại các cơ quan cấp giấy phép lái xe.⁵² Khi lái xe ô tô, phải tuân thủ các quy định giao thông hiện hành, luôn mang theo bằng lái xe và giấy tờ xe. Cũng nên chú ý đến giới hạn tốc độ. Có thể tham khảo thêm các quy định về lái xe ô tô và luật giao thông trên trang: <https://www.adac.de/>

Thận trọng với cồn: Giới hạn nồng độ cồn trong máu nói chung ở Đức là 0,5. Tuyệt đối cấm rượu bia đối với người lái xe dưới 21 tuổi. Người lái xe có nồng độ cồn từ 0,5 đến 1,09 thì sẽ bị phạt với mức dao động từ 500 đến 1.500 Euro và trừ hai điểm cũng như bị cấm lái xe từ một đến ba tháng⁵³. Lái xe với nồng độ cồn từ 1,1 trở lên bị coi là một tội phạm và có thể bị phạt tiền hoặc phạt tù. Lái xe với nồng độ cồn 0,3 cũng vẫn có thể bị áp dụng mức phạt nêu trên nếu lái ẩu, lái không an toàn hoặc gây tai nạn⁵⁴. Cần lưu ý, quy định thắt dây an toàn đối với tất cả mọi người ngồi trên ô tô đang chạy là bắt buộc. Nếu vi phạm quy định này sẽ bị xử phạt ít nhất 30 Euro⁵⁵.

Đi chung xe

Đi chung xe rất phổ biến với giới trẻ. Nguyên tắc rất đơn giản: có một lái xe chạy theo một tuyến đường đã lên kế hoạch sẵn, mời các khách khác sử dụng những ghế còn trống trong xe. Tất cả khách đi cùng chia nhau tiền xăng xe. Đi chung theo kiểu này không chỉ rẻ mà còn làm quen được nhiều người. Ở những thành phố lớn hơn có những nơi gọi là „trung tâm đi chung xe“ (viết tắt: MFZ), giới thiệu một cách chuyên nghiệp thông tin về các lời mời đi chung xe. Có thể tìm các trung tâm này trong quyển danh bạ điện thoại hoặc trên mạng In-ternet, trang www.mfz.de hoặc www.mitfahrgelegenheit.de. Một lựa chọn khác để có thể đi chung xe giá rẻ là Blablacar. Có thể đăng ký tại: www.blablacar.de.

51 <https://vietnam.diplo.de/vn-de/service/fuehrerschein/1264664>

52 <https://www.make-it-in-germany.com/de/leben-in-deutschland/wohnen-mobilitaet/fuehrerschein-auto>

53 <https://www.bussgeldkatalog.org/punkte-flensburg/>

54 <https://www.bussgeldkatalog.de/alkohol/>

55 <https://www.bussgeldkatalog.org/anschnallpflicht/>

2.6. Hỗ trợ trong trường hợp khẩn cấp

Phải làm gì khi bị ốm đột xuất vào cuối tuần?

Nếu phòng khám đóng cửa, có thể bấm số 116117 (miễn phí) gọi đến nơi trực y tế. Bộ phận trực sẽ cho biết phải tìm bác sỹ ở đâu. Cũng có thể đến thẳng bệnh viện, phòng cấp cứu ở đó luôn mở cửa. Ngay trong trường hợp cấp cứu cũng phải mang theo thẻ bảo hiểm, vì bảo hiểm y tế sẽ chi trả chi phí điều trị. Có thể tìm bệnh viện gần nhất trên trang: <https://www.deutsches-krankenhaus-verzeichnis.de>

Phải làm gì khi gặp tai nạn?

Nếu bị tai nạn hoặc nếu là nhân chứng của một vụ tai nạn. Cần bấm số điện thoại khẩn cấp miễn phí 112. Xe cứu thương sẽ nhanh chóng đến hiện trường vụ tai nạn và cấp cứu tại chỗ người bị thương hoặc chở họ đến bệnh viện. Hãy gọi xe cứu thương trong trường hợp khẩn cấp khi không thể tự đến bác sỹ, ví dụ như khi gặp nguy hiểm đến tính mạng, bị thương rất nặng, bị đau tim (nhồi máu cơ tim), choáng ngất, khó thở, bất tỉnh, liệt, đột quỵ, ngộ độc, bỏng, đau dữ dội và chảy máu nghiêm trọng.

Hãy nói rõ trên điện thoại:

- **Ở đâu** – Địa điểm, phố, số nhà (gần nhất)
- **Ai** – Tên người gọi
- **Cái gì** – Tai nạn xảy ra – Chuyện gì xảy ra

Chờ đến khi có trả lời và hướng dẫn qua điện thoại của bộ phận cứu hộ. Họ có thể hướng dẫn thực hiện các biện pháp sơ cứu. Bảo hiểm y tế sẽ chịu chi phí vận chuyển cấp cứu đến bệnh viện. Bác sỹ phải xác nhận bằng văn bản sự cần thiết của việc phải sử dụng xe cứu thương.

Có hỏa hoạn, cần phải làm gì?

Khi có hỏa hoạn, phải lập tức hành động. Trong mỗi tòa nhà công cộng đều có một bình chữa cháy màu đỏ. Nếu không thể dập lửa, hãy bấm số 112. Đây là số của cơ quan phòng cháy chữa cháy. Hãy nói thật rõ ràng, vị trí của mình, tên của mình, chuyện gì đã xảy ra và có người bị thương không? Và chờ cho đến khi nhận được các câu hỏi và sự hướng dẫn của bộ phận cứu hộ. Tất cả các cuộc gọi khẩn cấp đều có thể gọi miễn phí bằng điện thoại di động và cố định. Có thể tìm thêm thông tin về các cuộc gọi khẩn cấp tại đây: <https://www.drk.de/hilfe-in-deutschland/erste-hilfe/notruf-112/>

Khi nào thì gọi cảnh sát?

Về cơ bản chỉ nên gọi số **110** của cảnh sát trong những tình huống nguy hiểm cho chính mình hoặc người khác, trong trường hợp bị trộm đột nhập, bị mất cắp, hay bản thân hoặc ai đó bị bạo hành thể chất và tình dục. Cũng có thể gọi cảnh sát đến giúp đỡ nếu có thương tích hoặc tranh chấp trong tai nạn giao thông. Phải nói rõ địa điểm ở đâu, tên, chuyện gì đã xảy ra và có người bị thương không.

Sau đó chờ cho đến khi nhận được các câu hỏi và sự hướng dẫn của cảnh sát.

Mọi công dân ở Đức đều có quyền gọi cảnh sát. Không cần phải sợ, cảnh sát coi trọng mọi cuộc gọi. Cảnh sát có trách nhiệm đối với công dân và sự an toàn của họ. Ở Đức, trước pháp luật, mọi người đều bình đẳng. Không có thứ bậc, mọi người đều được đối xử và tôn trọng như nhau. Luật đối xử bình đẳng⁵⁶ đã quy định, không ai có thể bị đối xử bất lợi do nguồn gốc dân tộc, giới tính, tôn giáo hay tín ngưỡng, khuyết tật, tuổi tác hoặc xu hướng tính dục. Phụ nữ, nam giới và trẻ em được đối xử bình đẳng. Ở Đức mọi hình thức bạo lực đều bị cấm. Bất cứ ai đánh con hoặc bạn đời, hoặc đe dọa dùng bạo lực thể xác, tình dục hoặc tâm lý đều phạm pháp. Nếu thấy bất kì một hình thức bạo lực nào ở nơi sinh sống, thậm chí chỉ là nguy cơ có bạo lực thì nên gọi cảnh sát.

56 Mục đích của Luật Đối xử Bình đẳng (AGG) là ngăn chặn hoặc xóa bỏ phân biệt đối xử theo chủng tộc hoặc nguồn gốc dân tộc, giới tính, tôn giáo hoặc tín ngưỡng, khuyết tật, tuổi tác hoặc bản dạng giới tính.

Hộp thông tin: Các số khẩn cấp

<i>Cấp cứu, Cứu hỏa</i>	112
<i>Số điện thoại khẩn cấp của cảnh sát</i>	110
<i>Số điện thoại trực của y tế</i>	116117
<i>Các vấn đề về công việc, khủng hoảng cuộc sống, trầm cảm</i>	0800 1 11 01 11 Gọi số này để được kết nối với người hiểu rõ các tình huống khó khăn và họ sẽ cung cấp những lời khuyên đầu tiên về những việc cần làm.
<i>Tư vấn ẩn danh về thai kỳ</i>	0800 40 40 020 Đây là đường dây tư vấn cho phụ nữ mang thai trong hoàn cảnh khó khăn – để có một quá trình sinh nở an toàn.
<i>Đường dây trợ giúp cho phụ nữ</i>	08000 116 016 Nếu bản thân là phụ nữ và bị bạo hành hoặc ở nơi sinh sống có một phụ nữ cũng bị bạo hành thì hãy bấm số điện thoại này.
<i>Số điện thoại khẩn để báo khóa thẻ EC và thẻ tín dụng</i>	116 116 Nếu bị mất thẻ EC hoặc thẻ tín dụng, có thể gọi đến số điện thoại trên để báo khóa thẻ. ¹
<i>Trợ giúp cho công dân Việt Nam</i>	0152 2133 5656 Nếu là người Việt Nam và cần trợ giúp, vui lòng bấm số điện thoại khẩn cấp của Đại sứ quán Việt Nam ² , ở đây có thể nói tiếng Việt.

¹ <https://www.sperr-notruf.de/>

² Bộ phận Lãnh sự tại Berlin | vietnambotschaft.org

Thông tin xuất bản

Xuất bản:

Tổ chức Hợp tác Quốc tế Đức GIZ

Trụ sở chính đăng ký tại

Bonn và Eschborn, Đức

Chương trình Di cư & Ngoại kiều

Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5

65760 Eschborn

Đức

T +49 61 96 79-0

F +49 61 96 79-11 15

E info@giz.de

I www.giz.de

Năm xuất bản

Tháng 05 năm 2023

Thiết kế

DIAMOND media GmbH,

Neunkirchen-Seelscheid

Biên tập

Trần Thị Hòa Bình

Nguyễn Như Tuấn

Ikic Tomislav

Nguyễn Thị Bích Ngọc

Hà Thị Thoan

Tổ chức GIZ chịu trách nhiệm về nội dung của ấn phẩm này.

Ủy thác bởi

Bộ Hợp tác Kinh tế và Phát triển Liên bang Đức (BMZ)

In ấn

In 1.200 cuốn, khổ B5 tại Công ty Cổ phần In và Thương mại Thành Đạt

Số xác nhận ĐKXB: 1498-2023/CXBIPH/79-43/TN

Quyết định xuất bản số: 1126/QĐ-NXBTN

Mã ISBN: 978-604-341-817-0

